

Anderlecht contact

MENSUEL / MAANDBLAD / FEVRIER / FEBRUARI 2018
WWW.ANDERLECHT.BE - 176

LES ROMS D'ANDERLECHT

**DÉPASSER LES CLICHÉS
POUR MIEUX VIVRE ENSEMBLE**

DE ROMS VAN ANDERLECHT

**CLICHÉS ONTKRACHTEN
OM BETER SAMEN TE LEVEN**

**LES GRANDS PROJETS
DU BUDGET 2018
DE GROTE PROJECTEN VAN DE
BEGROTING 2018**

ANDERLECHT

RENCONTRE AVEC / ONTMOETING MET

MICHEL CLAISE

Collège des Bourgmestre et échevins College van burgemeester en schepenen



Éric Tomas Bourgmestre / burgemeester

Police – Affaires générales – Protocole – Accueil de la population – Affaires juridiques – Participation – Information – Fêtes et Cérémonies – Musées – Monuments et Sites – Tourisme – Politie – Algemene Zaken – Protocol – Onthaal Bevolking – Juridische Zaken – Participatie – Informatie – Feesten en Plechtigheden – Musea – Monumenten en Landschappen – Toerisme

Place du Conseil 1 Raadsplein | etomas@anderlecht.brussels
02 558 08 80 | 02 558 08 63



Gaëtan Van Goidsenhoven

Urbanisme – Développement urbain – Permis d'urbanisme – Permis d'environnement – Développement durable – Stedenbouw – Stadsontwikkeling – Stedenbouwkundige Vergunningen – Milieuv vergunningen – Duurzame Ontwikkeling

Place du Conseil 1 Raadsplein | gvangoidsenhoven@anderlecht.brussels | 02 558 08 13



Fabrice Cumps

Enseignement – Finances – Personnel – Economat – Informatique – Crèches – Culture Fr – Bibliothèque Onderwijs FR – Financiën – Personeel – Informatica – Economaat – Kinderdagverblijven FR – Cultuur Fr – Bibliotheek FR

Place du Conseil 1 Raadsplein | fcumps@anderlecht.brussels | 02 558 08 24



Monique Cassart

Etat Civil – Population – Cimetière – Cultes – Burgerlijke Stand – Bevolking – Begraafplaats – Erediensten Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | mcassart@anderlecht.brussels | 02 558 08 21



Mustapha Akouz

Travaux Publics – Espaces verts – Régie des Quartiers – Prévention – Vie Associative – Occupation du domaine public – Openbare Werken – Groene Ruimten – Wijkenregie – Preventie – Samenlevingsopbouw FR – Bezetting Openbaar Domein

Avenue Joseph Wybran 45 Joseph Wybranlaan | makouz@anderlecht.brussels | 02 526 21 12



Françoise Carlier

Mobilité – Stationnement – Bien-être animal – Mobiliteit – Parkeerbeleid – Dierenwelzijn

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | fcarlier@anderlecht.brussels | 02 558 08 25



Elke Roex

Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Bibliotheek NL – Samenlevingsopbouw NL – Jeugd NL – Openbare Reiniging – Vervoer – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Bibliothèque NL – Vie Associative NL – Jeunesse NL – Propreté – Transport

Georges Moreauststraat 5 rue Georges Moreau | eroex@anderlecht.brussels | 02 558 08 23



Jean-Jacques Boelpaep

Affaires sociales – Tutelle administrative du CPAS – Santé – Hygiène – Egalité des chances – Pensions – Unité Sociale Logement – Sociale Zaken – Administratief toezicht op het OCMW – Gezondheid – Hygiène – Gelijke Kansen – Pensioenen – Sociaal Steunpunt voor Huisvesting

Rue d'Aumale 21 d'Aumalestraat | jjboelpaep@anderlecht.brussels | 02 526 85 56



Fatiha El Ikdimi

Logement – Infrastructures et Propriétés communales – Jeunesse FR – Huisvesting – Gemeentelijke Infrastructuur en Gemeente-eigendommen – Jeugd FR

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | felikdimi@anderlecht.brussels | 02 558 08 27



Sofia Bennani

SIPPT – Solidarité internationale-Sports – IDPBW – Internationale Solidariteit – Sport

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | sbennani@anderlecht.brussels | 02 558 08 28



Christophe Dielis

Economie – Classes moyennes – Emploi – Marchés – Rénovation urbaine – Contrats de quartier Economie – Middenstand – Tewerkstelling – Markten – Stadsvernieuwing – Wijkcontracten

Rue de Birmingham 225 Birminghamstraat | cdielis@anderlecht.brussels
02 526 59 91

Anderlecht Contact
11 parutions /
uitgaven – 48.000 ex.
Service Information
Dienst Informatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

Responsable
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:
Séverine Buyse
Rédaction - Redactie
Séverine Buyse
Matthias Baert
Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1,
1070 Anderlecht.
Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1,
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be
Font Alfababet : OSP-foundry

**Numéro général /
Algemeen nummer
02 558 08 00**

Fax : 02 523 12 14
info@anderlecht.brussels
ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1
Raadsplein
1070 Anderlecht



Fabienne Miroir Présidente du CPAS OCMW-voorzitster

Avenue R. Vander Bruggen 62-64
R. Vander Bruggenlaan
fabienne.miroir@cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



**Guy Wilmart
Président du Foyer Anderlechtois
Voorzitter van de Anderlechtse Haard**
Chaussée de Mons 595 Bergensesteenweg
foyeranderlechtois@foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30

Chères Anderlechtoises, chers Anderlechtois,

En ce début février, le budget communal 2018 entre en action. L'exercice budgétaire 2018 permet, une fois encore, de maintenir le cap : la situation budgétaire de la commune est saine et rétablie, et ceci alors que nous sommes la 5^e commune la plus pauvre du pays, que les taxes communales n'ont pas été modifiées depuis 2014, et que nous offrons à notre population précarisée, par le biais de notre CPAS, l'aide sociale nécessaire destinée à lui permettre de mener une vie conforme à la dignité humaine.

D'autre part, grâce à une rigueur budgétaire observée au niveau des dépenses de fonctionnement, un programme d'investissement ambitieux, rendu plus qu'indispensable par la croissance importante de notre population, pourra être mis en œuvre. Le focus est mis entre autres sur la construction de nouvelles crèches et complexes scolaires, destinés à accompagner l'émergence des nouveaux quartiers Erasme et Biestebroek, l'extension de la Maison communale, dans le but d'offrir un accueil de qualité à la population anderlechtoise, la rénovation en profondeur du Parc Astrid, la construction d'une salle multi-fonctionnelle à Neerpède, la construction d'un nouveau club-house pour le club de hockey...

Des impulsions nouvelles sont développées également, telles que la mise en valeur de la zone verte de Neerpède, le financement d'un mécanisme de soutien à l'activité économique, la poursuite des objectifs de soutien à la réinsertion socio-professionnelle des personnes précarisées. 2018 sera également l'année de la réflexion à mener dans le cadre du contrat de quartier durable « Peterbos » qui vient d'être attribué à notre commune.

Enfin, des activités musicales et conviviales seront développées sur la Place de la Vaillance, afin d'animer cet espace durant l'été. Nous vous en exposerons le concept en primeur, bien entendu!

Passez un excellent mois de février.

Éric Tomas - votre Bourgmestre

Beste Anderlechtenaar,

Begin februari treedt de gemeentebegroting 2018 in werking. Ook wat de begroting 2018 betreft blijft men op koers. De budgettaire toestand van de gemeente is gezond en hersteld. Hoewel we de 5^e armste gemeente van het land zijn, zijn de gemeentebelastingen ongewijzigd sinds 2014. Toch slagen we er in om het kansarme deel van onze bevolking sociale hulp te bieden via het OCMW, waardoor ze een menswaardig bestaan kunnen leiden.

Dankzij een strikte begroting wat de uitgaven voor werkingskosten betreft, is het mogelijk een programma met ambitieuze investeringen te realiseren, die overigens meer dan noodzakelijk zijn door de sterke bevolkingstoename. De nadruk ligt, onder andere, op de bouw van nieuwe kinderdagverblijven en scholencomplexen die de uitbouw van nieuwe wijken zoals de Erasmuswijk en Biestebroek moeten begeleiden, de uitbreiding van het gemeentehuis om de Anderlechtse bevolking een beter onthaal te bieden, de verregaande vernieuwing van het Astridpark, de bouw van een multifunctionele zaal in Neerpède en de bouw van een clubhuis voor de hockeyclub.

Verder worden er ook nieuwe impulsen ontwikkeld, zoals de opwaardering van het groene Neerpède, de financiering van een mechanisme dat economische activiteiten moet steunen en de verderzetting van de steun aan socio-professionele herinschakeling van kansarme personen. In 2018 zal er ook worden nagedacht in het kader van het duurzame wijkcontract "Peterbos", dat onlangs aan de gemeente werd toegewezen.

Tenslotte, worden ook muzikale en gezellige activiteiten ontwikkeld die tijdens de zomer voor animatie op het Dapperheidsplein zullen zorgen. U krijgt het concept uiteraard in primeur te zien!

Ik wens u een uitstekende maand februari.

Éric Tomas - uw burgemeester

Sommaire Inhoud

4 KET D'VAN ANDERLECHT

Michel Claise, juge d'instruction anti-corruption
Michel Claise: onderzoeksrechter die strijdt tegen corruptie

16 ANDERLECHT DEMAIN / MORGEN

Un projet de production alimentaire à la ferme du Chaudron
Project voor voedselproductie in de Ketelhoeve

18 COULISSES DE WANDELGANG

Le fonctionnement d'un budget communal
De werking van een gemeentebegroting

21 AGENDA

29 ÉVASION ONTSPANNING

L'atelier de boulangerie-pâtisserie "Chanson"
De werkplaats van bakkerij/pâtisserie Chanson

Ket d'van Anderlecht



Michel Claise

L'un des magistrats les plus redoutés

Ancien avocat devenu juge d'instruction spécialisé dans la lutte contre la corruption, écrivain, enseignant, chroniqueur à La Libre Belgique et père de famille, Michel Claise est aussi un ket d'Anderlecht où il a vécu jusqu'à ses dix-huit ans. Nous le rencontrons dans sa taverne de prédilection, à l'ombre du Palais de Justice.

Comment est née votre lutte contre la criminalité financière?

En tant que magistrat et citoyen, je me suis rendu compte que les moyens dont on dispose pour combattre la corruption diminuent. De plus, le citoyen ne comprend pas forcément ce phénomène de la criminalité en col blanc. J'ai donc commencé à donner des cours et des conférences, j'ai fait des interventions à la radio, j'ai écrit un essai – *le club des Cassandre* – qui vulgarise le phénomène de la criminalité financière, etc.

Votre réputation dépasse la Belgique?

Oui, j'ai notamment pu représenter, pendant deux ans, la Belgique aux Tax Crime Meetings à La Haye. J'ai également enseigné au CEIFA à Strasbourg et je donne toujours cours à l'Université d'Aix-en-Provence pour le Master en Lutte contre la criminalité financière.

Vos romans s'inspirent-ils de votre métier?

Non, pas tous. Mon premier roman, par exem-

ple, est une saga de 1000 pages dont l'intrigue se déroule durant la Seconde Guerre mondiale en Belgique. Et mon dernier roman, « Cobre », débute le 11 septembre 1973 au Chili, à la mort du président Allende.

Comment arrivez-vous à concilier toutes vos activités?

Sans aucun problème. J'ai aussi une vie de famille tranquille et j'aime passer du bon temps avec mes collègues et amis.

Vous restez attaché à Anderlecht?

Oui, beaucoup. J'ai été recueilli par mes grandparents qui tenaient une boulangerie dans le quartier du Triangle à Cureghem. J'ai fait toutes mes primaires et mes secondaires à l'Institut-Notre-Dame (rue de Fiennes) où j'ai eu des professeurs extraordinaires. Aujourd'hui, j'habite à Auderghem mais je serai toujours Anderlechtois. Quand je reçois des amis, je ne manque jamais de leur faire visiter la Maison d'Érasme, le vieux Béguinage et la Collégiale.

Michel Claise

Een van de meest gevreesde magistraten

Voormalig advocaat Michel Claise werd onderzoeksrechter die gespecialiseerd is in de strijd tegen corruptie. Naast gezinshoofd, schrijver, onderwijzer en kroniekschrijver voor La Libre Belgique, is hij ook een ket van Anderlecht, waar hij tot z'n 18e woonde. We ontmoeten hem in zijn stamcafé nabij het Justitiepaleis.

Hoe bent u begonnen aan uw strijd tegen de financiële corruptie?

Als magistraat en burger beseftte ik dat we steeds over minder middelen beschikken om corruptie tegen te gaan. Verder is het voor de burger niet altijd eenvoudig om deze soort van witteboordencriminaliteit te begrijpen. Ik ben, onder andere, lessen en lezingen beginnen geven, ben op de radio geweest en ik heb ook een vulgariserend essay geschreven over het fenomeen van financiële criminaliteit met als titel "Le club des Cassandre".

Bent u ook buiten onze landsgrenzen bekend?

Ja, ik heb België namelijk twee jaar vertegenwoordigd op de Tax Crime Meetings in Den

Haag. Verder heb ik les gegeven aan het CEIFA in Straatsburg en aan de universiteit van Aix-en-Provence geef ik nog steeds les aan masterstudenten financiële criminaliteitsbestrijding.

Zijn uw romans gebaseerd op uw werk?

Nee, helemaal niet. Mijn eerste roman is een saga van 1000 bladzijden die zich in het België van tijdens de Tweede Wereldoorlog afspeelt. Mijn meest recente roman, "Cobre" begint op 11 september 1973, met de dood van Chileens president Allende.

Hoe slaagt u erin om dit alles te combineren?

Dat is geen enkel probleem. Ik leid ook een rustig gezinsleven en ik breng graag tijd door met collega's en vrienden.

Hebt u nog een band met Anderlecht?

Zeker, een sterke band trouwens. Ik was er kind aan huis bij mijn grootouders. Zij hielden een bakkerij open in de Triangelwijk in Kuregem. Ik ben naar de lagere en middelbare school van het Notre-Dame-Instituut in de de Fiennessstraat geweest, waar ik les kreeg van uitzonderlijke leerkrachten. Ik woon tegenwoordig in Oudergem, maar ik zal altijd Anderlechtenaar blijven. Wanneer ik vrienden ontvang, zorg ik er altijd voor dat ze een bezoekje brengen aan het Erasmushuis, het oud begijnhof en de collegiale.

BEGROTING 2018

Prioriteiten en grootschalige projecten

De begroting 2018 werd goedgekeurd tijdens de gemeenteraad van 22 december en betekent een nieuwe stap van het herstelplan van de gemeentelijke financiën, dat werd afgesloten met het Brussels gewest.

Ter herinnering hebben de doelstellingen van de drie eerste plannen het mogelijk gemaakt de budgettaire toestand te herstellen. Hoewel we de 5e armste gemeente van het land zijn, de gemeentebelastingen globaal niet verhoogd werden en we er in slagen om het kansarme deel van onze bevolking sociale hulp te bieden, is de gewone begroting nu al bijna 12 jaar in evenwicht. Dankzij een strikt beheer, kunnen er overigens middelen worden vrijgemaakt voor nieuwe, ambitieuze initiatieven. In 2018 laat de gewone begroting een bonus van 800.000 euro optekenen. Het totaal aantal gewone uitgaven bedraagt 216 miljoen euro, waarvan meer dan de helft naar personeel van de gemeente en onderwijzend personeel gaat.

Verder gaat 12% naar het OCMW, 11% naar de politie, 10% naar werkingskosten, 8% naar schulden en 3% naar subsidies.

De uitgaven van de buitengewone begroting 2018 bedragen 66 miljoen euro. Buiten het onderhoud van het gemeentelijke erfgoed, worden aanzienlijke bedragen vrijgemaakt voor ambitieuze projecten voor de toekomst van onze gemeente inzake administratieve gebouwen, schoolinfrastructuur, kinderdagverblijven en sportvoorzieningen.

Grootschalige projecten (gewone begroting)

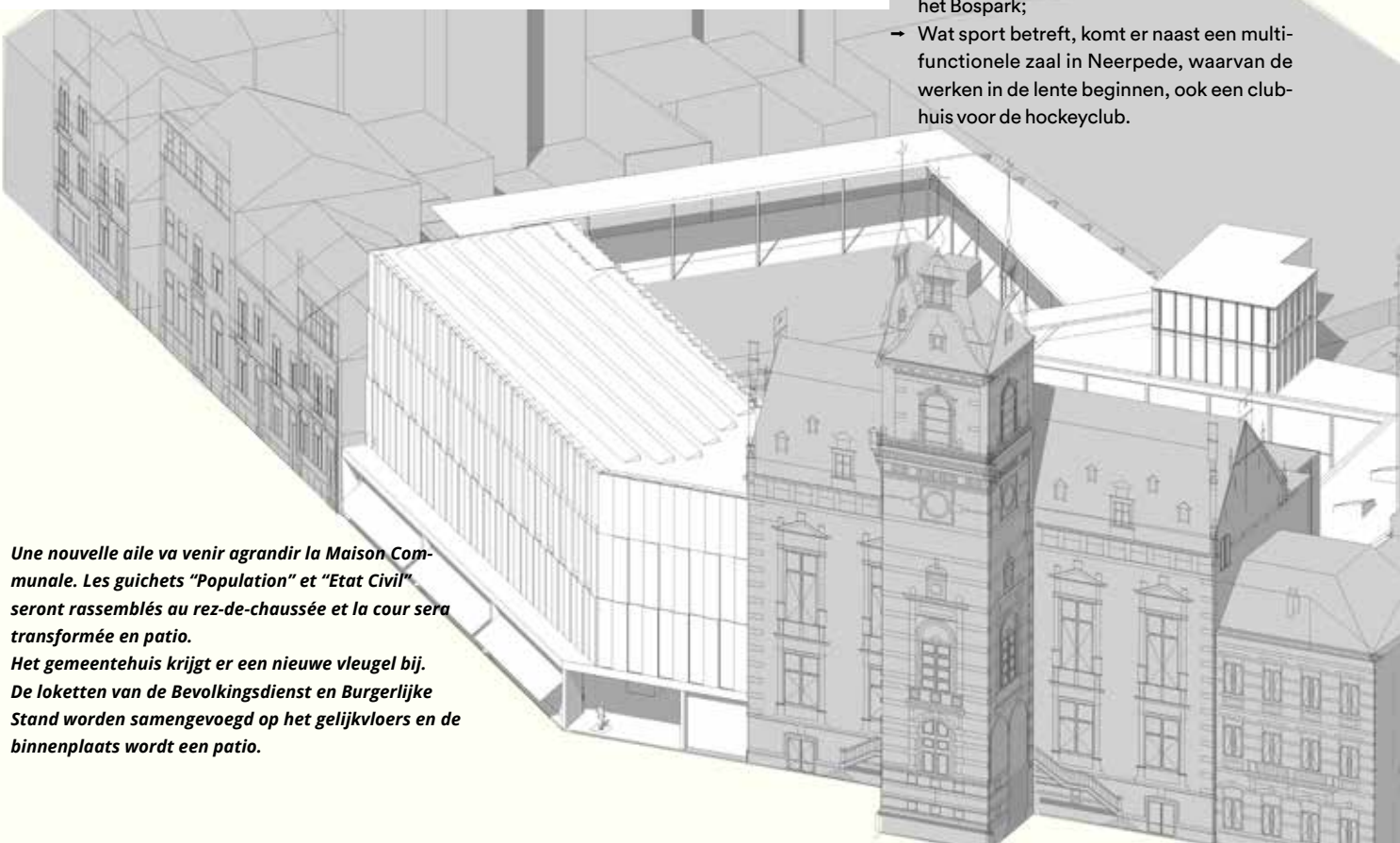
- Een mechanisme dat de economische bedrijvigheid ondersteunt tijdens werken uitgevoerd door de gemeente opdat de handelszaken toegankelijk zouden blijven;
- De versterking van het beleid inzake socio-professionele inschakeling van de meest kwetsbare doelgroepen in onze gemeente, ten dienste van burgerprojecten. Zo wordt de wijkenregie (met als doel de socio-professionele herinschakeling door Anderlechtenaars te vormen en te werk te stellen onder de noemer van artikel 60) opnieuw ingezet om een gemeentegebouw te renoveren en om te vormen tot "Huis van de Wereld";
- Ontwikkeling van culturele activiteiten op

het Dapperheidsplein tijdens de zomer;

- Bewaren van terreinen van zeer grote biologische waarde in Neerpede, met name in de vallei van Koevijver;
- Bestuderen van heel wat projecten die in Anderlecht kunnen worden ontwikkeld, waarbij het zowel om openbare als private initiatieven gaat, zoals de herstructurering van het braakliggend terrein in de Porseleinstraat, tegenover de Sint-Guidocollegiale;
- Overgang naar werkweek van 4 dagen voor arbeiders ouder dan 50 jaar met integrale compenserende aanwerving;

Investerings (buitengewone begroting)

- Het ontwerpen en de financiering van een complex met 3 scholen (basis, lager secundair en hoger secundair) gebaseerd op het model voor een actieve school in het Biestebroekdok. Hier zouden in totaal 1750 leerlingen terecht kunnen;
- Een bijkomende vleugel aan het gemeentehuis om het onthaal van alle burgers die administratieve formaliteiten willen vervullen, te verbeteren;
- Verregaande vernieuwing van het Astridpark (inclusief Fabiolapaviljoen om er opnieuw recreatieve activiteiten voor senioren te organiseren) en de heropbouw van de muur rond het Bospark;
- Wat sport betreft, komt er naast een multifunctionele zaal in Neerpede, waarvan de werken in de lente beginnen, ook een clubhuis voor de hockeyclub.



Une nouvelle aile va venir agrandir la Maison Communale. Les guichets "Population" et "Etat Civil" seront rassemblés au rez-de-chaussée et la cour sera transformée en patio.

Het gemeentehuis krijgt er een nieuwe vleugel bij. De loketten van de Bevolkingsdienst en Burgerlijke Stand worden samengevoegd op het gelijkvloers en de binnenplaats wordt een patio.

BUDGET 2018 les priorités et les projets d'envergure

Adopté au Conseil Communal du 22 décembre, le projet de budget 2018 marque une nouvelle étape dans le plan de gestion des finances communales conclu avec la Région bruxelloise.

Pour rappel, les objectifs fixés par les trois premiers plans ont permis de rétablir la situation budgétaire de la commune. Alors qu'Anderlecht est la 5e commune la plus pauvre du pays, que les taxes communales n'ont pas été globalement augmentées et que l'aide sociale reste garantie pour les personnes précarisées, le budget ordinaire est à l'équilibre depuis près de 12 ans. D'un autre côté, la gestion rigoureuse du budget permet également de dégager des moyens pour de nouvelles initiatives ambitieuses.

En 2018, le budget ordinaire se présente avec un

boni de 800.000 euros. Le total des dépenses ordinaires est de 216 millions d'euros, dont plus de la moitié est consacrée au traitement du personnel communal et enseignant, 12% au CPAS, 11% à la police, 10% aux frais de fonctionnement, 8% à la dette et 3% aux subsides.

Les dépenses du budget extraordinaire (investissements) s'élèvent à 66 millions d'euros. Si une partie de ce budget sert à entretenir le patrimoine communal, des montants importants sont dédiés à des projets ambitieux pour l'avenir de notre commune en matière de bâtiments administratifs, d'infrastructures scolaires, de crèches ou d'équipements sportifs.

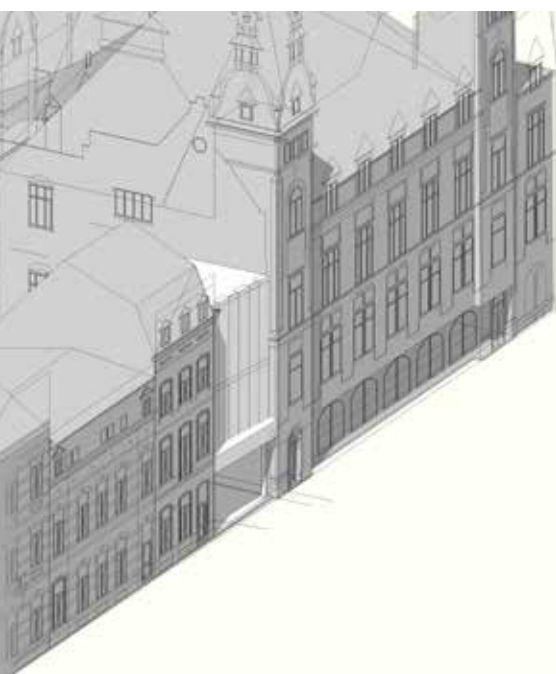
Des projets d'envergure (budget ordinaire)

- un mécanisme de soutien à l'activité économique qui pourrait être pénalisée par les chantiers menés par la commune et qui réduirait l'accessibilité aux commerces ;
- le renforcement de la politique d'insertion socio-professionnelle des publics les plus fragilisés de notre commune au service de projets citoyens. Par exemple : la Régie des Quartiers (qui a pour objectif de former et mettre à l'emploi des Anderlechtois sous le régime des « articles 60 ») sera mise à contribution pour rénover un bâtiment et le transformer en « Maison du Monde » ;
- le développement d'activités culturelles sur la place de la Vaillance durant l'été ;
- la préservation de terrains de grande valeur biologique dans la zone verte de Neerpède, notamment le vallon du Koeivijver ;
- l'encadrement de projets (qu'ils soient d'initiative publique ou privée) à l'étude sur le territoire de notre commune : par exemple la restructuration du terrain vague de la rue Porselein, face à la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon ;

- le passage à la semaine des 4 jours pour l'ensemble du personnel ouvrier communal de plus de 50 ans, avec embauche compensatoire intégrale.

Des investissements (budget extraordinaire)

- la conception et le financement d'un complexe de 3 écoles (fondamentale, secondaire inférieure et secondaire supérieure) sur un modèle d'école active dans le bassin de Bies-tebroeck pour accueillir 1750 élèves au total ;
- la construction d'une nouvelle aile à la Maison communale afin d'améliorer l'accueil des citoyens qui viennent accomplir leurs formalités administratives ;
- la rénovation en profondeur du Parc Astrid (y compris le pavillon Fabiola qui accueillera à nouveau des activités pour les seniors), ainsi que la reconstruction du mur d'enceinte du parc Forestier ;
- au niveau du sport, outre la nouvelle salle omnisports de Neerpède dont le chantier démarrera au printemps, citons la construction d'un club-house pour le club de hockey.



DES PORTRAITS D'HABITANTS EXPOSÉS À LA PLAINE DE LIVERPOOL

Depuis le mois de décembre, à l'initiative du Service Jeunesse et avec le soutien du Contrat de Quartier Compas, onze affiches monumentales reproduisant des portraits de riverains sont exposées à la plaine de jeu Liverpool.

Durant une douzaine de jours, le sculpteur Luc Broché, le photographe Michel Gelinne et le plasticien Blaise Patrix, auteur du projet « PRESENT(e)S », ont rencontré des habitant(e)s du quartier. D'autres portraits ont été croqués en rue, notamment sur le parvis de l'église, dans la rue de Meersman et dans le parc de la Rosée.

Au final, une trentaine de personnes ont permis que naisse cette installation urbaine. Des portraits de riverains en dessin, modelage et photo mettent la plaine de jeu Liverpool aux couleurs de ses voisins. Une manière singulière et collective de se reconnaître dans son univers quotidien.



*Découvrez le projet « PRESENT(e)S » dans le parc de la Plaine de Liverpool
Ontdek het project « PRESENT(e)S » in het park van het Liverpoolplein*

PORTRETTEEN BUURTBEWONERS TENTOONGESTELD OP HET LIVERPOOLPLEIN

Op initiatief van de Franstalige Jeugddienst met de steun van wijkcontract Passer sieren elf monumentale portretten van buurtbewoners sinds december het speelplein aan het Liverpoolplein.

Gedurende een twaalfal dagen hadden beeldhouwer Luc Broché, fotograaf Michel Gelinne en beeldend kunstenaar Blaise Patrix een ontmoeting met buurtbewoners rond het project « PRESENT(e)S ». Andere portretten zijn terug te vinden op straat, voornamelijk op het voorplein van de kerk, in de De Meersmanstraat. Uiteindelijk hebben een dertigtal personen voor het ontstaan van deze stadsinstallatie gezorgd. De

getekende, gemodelleerde en gefotografeerde portretten van buurtbewoners zorgen ervoor dat de personen die rond het speelplein aan het Liverpoolplein wonen, dit zich eigen kunnen maken. Een individuele en gemeenschappelijke manier om zich terug te vinden in het eigen leven van iedere dag.

In Neerpede werkt men aan de natuur

Op de site van het Rietveld, dat grenst aan de Neerpedestraat, vlakbij het Groen en Blauw Huis, wordt het struikgewas gerooid. Werfvoertuigen die struiken verwijderen zouden voor bezorgdheid kunnen zorgen, maar dit wordt juist gedaan om de biologische waarde van dit gemeenteterrein te bewaren. Hierbij wordt nauw samengewerkt met vzw Natagora, dat het natuurgebied zal gaan beheren dat hier moet komen.

De drassige omgeving van het Rietveld heeft een enorme biodiversiteit en dit vlakbij de stad. Het beschikt over uitzonderlijke fauna en flora. Getuige hiervan het feit dat het gebied in 1997 geklasseerd werd als "erfgoedsite van grote esthetische, wetenschappelijke en historische waarde". De site strekt zich uit over een drassig veld dat al jaren onaangeroerd is gebleven. Het gebrek aan begrazing heeft geleid tot de ontwikkeling van massieve treurwilgen en elsen die voor een drogere ondergrond zorgen. Hun schaduw is een bedreiging voor het onderhoud van planten die gedijen in een drassige omgeving, zoals moeraszegge, valeriaan en moeraspirea. Na een gewestelijke projectoproep, heeft de dienst Duurzame Ontwikkeling financiële steun gevraagd om het open karakter van deze plek van grote biologische waarde binnen het gemeentelijk plan voor de ontwikkeling van de natuur, dat in 2007 werd uitgewerkt, te herstellen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft Anderlecht ook een subsidie van 20.000 euro in het kader van het natuurplan. De financiële tussenkomsten door deze hulp worden gerealiseerd door de beschutte werkplaats "La Ferme Nos Pilifs", conform de wil van de gemeente om personen met een handicap aan werk te helpen.

Na gegeneraliseerd maaien om opnieuw voor diversiteit binnen de vegetatie te zorgen, verwijderen deze eco-arbeiders het kreupelhout van de wilgen en worden de bomen gesnoeid, zodat de stammen worden afgeknot. De werkzaamheden werden zo gepland om de vogelsoorten zo weinig mogelijk te storen. Naast de emblematische steenuil, hebben natuurliefhebbers uit Brussel er verschillende soorten gespot die steeds zeldzamer worden in onze hoofdstad, zoals de grasmus, de tijtjaf, de karekiet, de groenling en de specht.

In samenwerking met het Brussels gewest, wil de gemeente deze hectare geherdynamiseerde natuur het



La nature en chantier à Neerpede

Des travaux de débroussaillage sont en cours sur le site de la Roselière bordant la rue de Neerpede, à quelques pas de la Maison verte et bleue. L'intervention d'engins de chantier et l'arrachage d'arbustes dans cette zone verte pourraient inquiéter plus d'un. Ces opérations visent pourtant à préserver l'intérêt biologique de ce terrain communal et sont menées en étroite collaboration avec l'asbl Natagora, futur gestionnaire de la réserve naturelle qui y sera créée.

statuut van natuurgebied schenken. Vzw Natagora zal dit natuurgebied beheren. In de toekomst zullen de jaarlijkse maaibeurten op een participatieve manier worden uitgevoerd met vrijwilligers die de lokale biodiversiteit willen bewaren.

Het lokaal bestuur wil dit initiatief uitbreiden door binnenkort een gelijkaardige samenwerking aan te gaan met vzw Natuurpunt voor de geklasseerde vallei van Koevijver. Dit zal de natuur, met al zijn weldaden van iedere dag, ten goede komen.

Une réserve naturelle va être créée sur le site de la Roselière
Op de site van het Rietveld komt een natuurgebied

La zone marécageuse de la Roselière abrite une flore et une faune exceptionnelle comme l'en atteste son classement depuis 1997 comme « site patrimonial de grand intérêt esthétique, scientifique et historique ». Ce site s'étend sur une prairie humide laissée en friche depuis plusieurs années où l'absence de pâturage a induit le développement de massifs de saules et d'aulnes qui assèchent le sol. Leur ombrage menace le maintien des plantes humides typiques de ce site telles que la laïche des marais, le valériane ou la reine des prés.

Suite à un appel à projet régional, le service Développement durable a sollicité un soutien financier afin de restaurer le caractère ouvert du lieu reconnu comme espace de grand intérêt biologique dans le Plan Communal de Développement de la Nature élaboré en 2007. La Région bruxelloise a ainsi octroyé à Anderlecht un subside de 20.000€ dans le cadre du Plan Nature. Les interventions financées par cette aide seront réalisées par l'entreprise de travail adapté « La Ferme Nos Pilifs », conformément à la volonté communale de favoriser l'emploi des per-

sonnes porteuses de handicaps.

En plus d'une fauche généralisée afin de rediversifier la végétation, ces éco-ouvriers effectueront la coupe et l'enlèvement de taillis de saules ainsi que l'élagage d'arbres afin de former des troncs en « têtard ». Le planning du chantier a été conçu afin de limiter le dérangement des oiseaux fréquentant le site. Outre l'emblématique chouette chevêche, les naturalistes bruxellois y ont recensé de nombreuses espèces se raréfiant à Bruxelles telles que fauvettes, pouillots, rousserolles, verdier et pics. En collaboration avec la Région bruxelloise, la Commune souhaite octroyer le statut de réserve naturelle à cet hectare de nature qui sera géré par l'asbl Natagora. Les fauches annuelles seront réalisées de manière participative avec tous les citoyens bénévoles désireux de préserver la biodiversité locale.

Les autorités locales vont également développer une collaboration similaire avec l'asbl Natuurpunt au sein du vallon classé du Koevijver, au bénéfice de la nature et de tous les bienfaits qu'elle peut apporter à chacun de nous!

De romagemeenschap in Anderlecht

Met zijn meer dan 140 verschillende nationaliteiten is Anderlecht een van de meest diverse gemeenten in België. Om beter te leren samenleven, leren we elkaar beter kennen. Anderlecht Contact had een ontmoeting met leden van een van de vele minderheden in Anderlecht, namelijk de romagemeenschap.

De roma zijn van Indo-Europese oorsprong en al 10 eeuwen in Europa aanwezig. Ze spreken een gemeenschappelijke taal, namelijk het Romani. Hoewel ze met 10 tot 12 miljoen mensen de grootste etnische minderheid binnen Europa vormen, weten we zeer weinig over de romagemeenschap. Vaak krijgen ze gemeenschappelijke benamingen mee, zoals zigeuner of nomade. Onterecht, want deze mensen hebben niet altijd dezelfde culturele en sociologische realiteit. Deze verwarring van identiteit zorgt er ook voor dat Roma tegen-

woordig nog steeds te maken hebben met een hele reeks vooroordelen. Sinds de jaren '90 kwamen de meesten naar West-Europa om de kansarmoede, vervolging en discriminatie in Centraal- en Oost-Europa te ontvluchten. In tegenstelling tot wat vaak wordt aangenomen, zijn de meesten onder hen sedentair.

In België wonen naar schatting 30.000 Roma, voornamelijk afkomstig uit Roemenië en Bulgarije. Vanaf 2007 kwam er een grote migratiegolf op gang, toen deze landen toetraden tot de Europese Unie. In Brussel leven naar schatting 7000 Roma en volgens een informeel onderzoek van vzw Le Foyer, wonen er in onze gemeente

tussen de 1000 en de 2000 Roma, hoofdzakelijk in Kuregem.

Aangezien Roma Europese burgers zijn, gelden er geen verblijfsbeperkingen in de Europese Unie en hebben zij zonder beperkingen 3 maanden toegang tot het

grondgebied. Nadien moeten ze bewijzen dat ze over voldoende middelen beschikken (arbeids-overeenkomst, eigen middelen, enz.) en krijgen ze van de Dienst Vreemdelingenzaken het statuut van Europeaan.



La communauté des Roms d'Anderlecht

Anderlecht est une mosaïque de cultures. Accueillant plus de 140 nationalités différentes, c'est l'une des communes les plus cosmopolites du pays. Pour apprendre à mieux vivre ensemble, apprenons à mieux nous connaître... Anderlecht Contact est allé à la rencontre de l'une des nombreuses minorités présentes à Anderlecht, la communauté rom.

D'origine indo-européenne, les Roms sont présents en Europe depuis 10 siècles et parlent tous une même langue : le romanes (ou romani). Alors qu'ils représentent la plus grande minorité ethnique d'Europe (entre 10 et 12 millions), les membres de la communauté rom restent très méconnus. Souvent regroupés, à tort, sous les mêmes

appellations – Gitans, Manouches, Tsiganes, nomades ou gens du voyage – ils ne sont pas toujours issus des mêmes réalités culturelles et socio-historiques.

Sur base de cette confusion identitaire, les Roms font encore l'objet de nombreux préjugés et stéréotypes. La plupart sont venus chercher refuge en Europe occidentale, depuis le début des années 90, pour fuir des conditions de vie précaires liées aux discriminations voire aux persécutions dont ils sont victimes en Europe centrale et de

l'est. Contrairement aux idées reçues, la majorité d'entre eux sont sédentaires.

En Belgique, les Roms sont environ 30.000 et proviennent majoritairement de Roumanie et de Bulgarie. Une importante vague de migration s'est produite à partir de 2007, au moment de l'entrée dans l'Union européenne de ces nouveaux pays. En région bruxelloise, la communauté rom représenterait plus ou moins 7000 personnes. Et à Anderlecht, d'après une enquête informelle menée par Le Foyer asbl, ils

seraient entre 1000 et 2000, essentiellement installés à Cureghem. En tant qu'Européens, les Roms n'ont pas de restriction de séjour dans l'Union. Ils ont accès au territoire pour 3 mois sans aucune restriction. Passé ce délai, ils doivent prouver qu'ils ont des ressources suffisantes (contrat de travail, ressources propres, etc.) et obtiennent alors le statut d'Européen auprès de l'Office des Étrangers.



Vasile a décroché un CDI et aimerait pouvoir acheter son propre appartement. Vasile verkreeg een contract van onbepaalde duur en wil zijn eigen appartement kopen

VASILE GETUIGT

Eind december hebben we Vasile ontmoet op het Verzetssplein, vlakbij het appartement waar hij woont met zijn gezin. Hij maakt deel uit van de Roemeense romagemeenschap. Op z'n 20e, in 2006, verhuisde hij met zijn ouders uit Italië, waar ze 8 jaar woonden, naar Brussel. Hier ontmoette hij zijn vrouw. Zijn gezin is een mooi voorbeeld van een geslaagde integratie.



Hebt u kinderen?

Ja, ik heb er vier. De jongste is 3 en de oudste 12. Yon, Sonia, Raluca en Christopher zijn allemaal hier geboren en volgen les in de school "Clair Soleil" in Anderlecht. Alles verloopt prima voor hen en zij voelen zich hier ook goed. Elke zomer gaan we naar Roemenië om er mijn ouders te bezoeken, maar na een tijdje willen de kinderen terug naar België.

Wat doet u zoal in het leven?

Ik werk ik het restaurant van CERIA, waar ik de afwas doe, aan de kassa zit en schoonmaak. Ik begon er als PWA'er gedurende 4 uur per dag. Nu heb ik een contract van onbepaalde duur.

Hoe verliep uw zoektocht naar werk?

Ik had het lastig in het begin

NOUS AVONS RENCONTRÉ VASILE

Fin décembre, nous avons rencontré Vasile sur la place de la Résistance, à deux pas de l'appartement où il vit avec sa famille. Issu de la communauté rom de Roumanie, Vasile a suivi ses parents en Italie – où ils ont vécu pendant huit ans – avant d'arriver à Bruxelles en 2006, à l'âge de 20 ans. C'est ici qu'il a rencontré sa femme. Vasile et sa famille représentent un bel exemple d'intégration réussie.

omdat ik geen Frans sprak. Ik heb eerst in de bouw gewerkt als zelfstandige en daarna werkte ik onder artikel 60 als straatveger voor de Netheidsdienst. Vervolgens volgde ik twee maanden informaticalessen bij Maks vzw, waarvan ik ook begeleiding kreeg tijdens mijn zoektocht naar werk.

Hoeveel talen spreekt u?

Ik spreek Roma, Roemeens, Italiaans en Frans.

Hoe lang woont u al in Anderlecht?

Toen ik naar België verhuisde, woonde ik eerst in Molenbeek. Vervolgens heb ik mijn vrouw ontmoet en haar ouders woonden in Anderlecht. Ik woon hier nu zes jaar en voel me hier goed. We leven hier rustig.

Wat brengt de toekomst?

Voorlopig huur ik nog, aan 900 euro per maand overigens, maar ik zou hier graag een appartement kopen. Verder wil mijn oudste zoon mecanicien worden. Ik heb mijn kinderen goed opgevoed. Ik hoop dat ze het zullen maken en geen kansarmoede zullen kennen.

Vous avez des enfants?

Oui, j'ai quatre enfants : le plus petit a 3 ans et l'aîné a 12 ans. Yon, Sonia, Raluca et Christopher sont tous nés ici et vont à l'école « Clair Soleil » à Anderlecht. Tout se passe bien pour eux, ils se sentent bien ici. Chaque été, on rentre en Roumanie pour voir mes parents, mais au bout d'un certain temps, mes enfants veulent toujours rentrer à la maison, en Belgique.

Que faites-vous dans la vie?

Je travaille au restaurant du CERIA où je m'occupe de la plonge, de la caisse et du nettoyage. J'ai commencé là-bas comme ALE, 4 heures par jour. Aujourd'hui, j'ai un contrat à durée indéterminée.

Comment s'est passée votre recherche d'emploi?

Au début, c'était un peu difficile parce que je ne parlais pas français. J'ai d'abord travaillé dans la construction, comme indépendant, puis j'ai été balayeur de rue pour le service Propreté sous contrat « Article 60 ». Ensuite, j'ai suivi une formation de deux mois en informatique chez Maks vzw qui m'a aussi accompagné dans ma recherche d'emploi.

Vous parlez combien de langues?

Je parle romanes, roumain, italien et français.

Vous vivez depuis quand à Anderlecht?

Quand je suis arrivé en Belgique, j'ai vécu plusieurs années à Molenbeek. Puis, j'ai rencontré ma femme dont les parents étaient déjà installés ici. Je vis à Anderlecht depuis six ans et je m'y sens bien. On mène une vie tranquille ici.

Quels sont vos plans pour le futur?

Pour l'instant, je suis locataire – je paye 900 euros par mois – mais j'aimerais acheter un appartement ici. Mon fils aîné voudrait devenir mecanicien. J'ai bien éduqué mes enfants, j'espère qu'ils s'en sortiront et qu'ils ne connaîtront pas la précarité.

C'est aussi sur la place de la Résistance que le service Prévention organise des ateliers créatifs (le mercredi après-midi en été) auxquels participent de nombreux enfants roms dont les familles sont installées dans le quartier.

De Preventiedienst organiseert elke woensdagnamiddag tijdens de zomer creatieve workshops op het Verzetssplein, waar vele romakinderen, die met hun gezin in de buurt wonen, aan deelnemen.



*Les conteurs du collectif
Fabul Festival
Vertellers van het collectief
Fabul Festival*

FABUL FESTIVAL

La journée des contes bilingues

À Anderlecht, les institutions culturelles francophones et néerlandophones collaborent avec succès depuis des années. Chaque mois, le public peut assister à des lectures de contes bilingues organisées au sein des deux bibliothèques. Comment cela s'est-il mis en place? Quels sont les facteurs de ce succès et les pièges à éviter?

Le 2 mars prochain, les bibliothécaires d'Anderlecht vous feront part de leurs expériences lors d'une journée d'étude et vous permet-

tront également de partager votre expertise sur le sujet, d'identifier les obstacles qui peuvent survenir et de balayer vos dernières réticences. Cette journée d'étude commencera par de courtes présentations des conteurs du Fabul Festival, un collectif de conteurs bilingues. Ceux-ci nous permettront de découvrir différentes manières de conter en bilingue. Les bibliothèques d'Anderlecht espèrent que cette initiative permettra de faire connaître et de promouvoir les contes bilingues.

Vous êtes bibliothécaire, vous travaillez dans un centre culturel et/ou vous aimeriez raconter des histoires dans les deux langues? Alors, rendez-vous le vendredi 2 mars de 9h à 17h à la Bibliothèque francophone, rue du Chapelain 1-7. Les places étant limitées, l'inscription est obligatoire : 02 526 83 45.

FABUL FESTIVAL

Dag van het tweetalig voorlezen

In Anderlecht werken deze instellingen al verschillende jaren met succes samen. Zo organiseren beide bibliotheken elke maand de tweetalige verhalenuur "Les envolées bilingues - Verhalen in 2 talen". Hoe pakken de bibliotheken dit aan? Hoe wordt een samenwerking een succes en waar zitten de valkuilen?

De medewerkers van de Anderlechtse bibliotheken delen hun expertise op deze studiedag op 2 maart en bieden deelnemers

de kans om ervaringen te delen, moeilijkheden te bepalen en twijfels over bepaalde zaken weg te nemen.

Deze studiedag wordt in de voormiddag voorafgegaan door korte voorstellingen door de vertellers van Fabul Festival. Dit collectief van tweetalige vertellers laten deelnemers de verschillende manieren van tweetalig vertellen ontdekken. De Anderlechtse bibliotheken hopen door dit initiatief het tweetalig vertellen te promoten en uit te breiden.

Bent u een bibliothecaris, medewerker van een cultureel centrum of bent u geïnteresseerd in vertellen en voorlezen in twee talen? Afspraak op vrijdag 2 maart 18 van 9u tot 17u in de Franstalige bibliotheek, Kape-laanstraat 1-7. Inschrijven kan via de Nederlandstalige of de Franstalige bibliotheek. Meer info: 02 522 53 16.

En bref



En dan nog
dit

La Saint-Valentin des commerçants

C'est une tradition à Anderlecht, de nombreux commerçants offrent une petite attention aux clients le jour de la Saint-Valentin. Cette année, le 14 février tombe

un mercredi. Les Anderlechtois qui effectueront leur shopping ce jour-là, dans le noyau commercial du Bon Air et de Scheut, recevront un petit cadeau chez les commerçants participants (avec une affiche sur leur vitrine) pour les remercier de leur fidélité. Dans les rues Wayez et de Formanoir, les commerçants participants offriront une petite attention à leurs clients entre le mercredi 7 et le mercredi 14 février. Cette action est soutenue par le service des Classes Moyennes-Economie-Emploi.



Valentijn bij de handelaars

Het is een traditie in Anderlecht. Vele handelaars bieden hun klanten een geschenkje aan met valentijn. Dit jaar valt het feest van de liefde op 14 februari op een woensdag. De deelnemende handelaars (zie affiche op het uitstalraam) in de handelskernen Goede Lucht en Scheut hebben op valentijnsdag vast

en zeker een verrassing voor hun trouwe klanten. Ook de deelnemende handelaars in de Wayezstraat en de Formanoirstraat bieden hun klanten tussen woensdag 7 en 14 februari een verrasinkje aan. Dit initiatief wordt gesteund door de dienst Middenstand-Economie-Tewerkstelling.





WAYEZSTRAAT

Leegstaande verdiepingen worden woningen

RUE WAYEZ

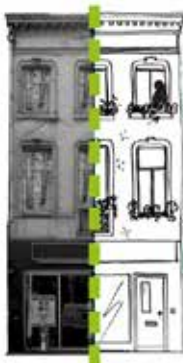
Des étages vides réhabilités en logements

In het kader van het duurzame wijkcontract Biestebroek is de gemeente Anderlecht gestart met een project dat de Wayezstraat nieuw leven wil inblazen en iets wil doen aan de leegstand van gebouwen. In april 2017 werden studiobureau ERU en architectenbureau Fabrique d'Espaces aangeduid om de omvorming van leegstaande verdiepingen boven handelszaken in de Wayezstraat te promoten.

De Wayezstraat is een belangrijke winkelstraat die het historische centrum van Anderlecht met Kuregem verbindt. De voorbije jaren zijn woningen die boven handelszaken liggen leeg komen te staan. Een verklaring hiervoor is het feit dat handelszaken uitstalramen uitbreiden en sommige inkomdeuren en trappen naar de verdiepingen weghalen.

Eerst heeft ERU, een Brussels studiobureau gespecialiseerd in duurzame stedenbouw, een inventaris opgemaakt van de huizen in de Wayezstraat waarvan de verdiepingen leeg staan en hebben zij een lijst opgemaakt van een veertigtal leegstaande panden. De eigenaars en handelaars kregen vervolgens een brief om hen te informeren over het project en hen uit te nodigen op een infovergadering op 23 oktober 2017.

Dit project, dat ontwikkeld wordt in het kader van het duurzame wijkcontract Biestebroek, wil eigenaars aanmoedigen om hun leegstaande appartementen te renoveren en bewoonbaar te maken, zodat er zo veel mogelijk woningen bijkomen op de markt. Er bestaan technische en architecturale oplossingen om de toegang tot de verdiepingen te herstellen, en zij kunnen ook een premie aanvragen.



Dans le cadre du contrat de Quartier Durable « Biestebroek », la commune d'Anderlecht a lancé un projet pour redynamiser la rue Wayez et lutter contre les immeubles inoccupés. En avril 2017, un bureau d'études (ERU) et d'architectes (Fabrique d'Espaces) ont été désignés pour promouvoir la réhabilitation en logements des étages inoccupés au-dessus des commerces de la rue Wayez.

La rue Wayez est un important axe commercial reliant le centre historique d'Anderlecht au quartier de Cureghem. Ces dernières années, les logements situés au-dessus des magasins se sont progressivement vidés de leurs occupants. Un phénomène qui s'explique notamment par l'agrandissement des vitrines commerciales et la suppression de certaines portes d'entrée et escaliers menant aux étages.

Dans un premier temps, l'ERU – un bureau d'études bruxellois spécialisé en urbanisme durable – a réalisé un inventaire des maisons de la rue Wayez dont les étages sont vides et dressé une liste d'une quarantaine d'immeubles. Les propriétaires et les commerçants ont

ensuite reçu un courrier les informant du projet et ont été invités à une réunion d'information, le 23 octobre dernier.

L'objectif de ce projet développé dans le cadre du CQD "Biestebroek" est d'encourager les propriétaires à rénover et à réhabiliter leurs appartements vacants afin de remettre sur le marché le plus de logements possibles. Des solutions techniques et architecturales, de même qu'une prime, leur seront octroyées pour recréer un accès aux étages.

Le Musée du Capitalisme s'installe à Anderlecht

Après Gand, Laeken, Mons, Namur et Saint-Gilles, l'exposition itinérante du Musée du Capitalisme fait halte à Anderlecht, du 5 février au 27 avril.

Au travers d'extraits audio, de vidéos et de mise en scène d'objets du quotidien, cette exposition bilingue de plus de 200m² pose ses valises à Anderlecht (Boulevard Sylvain Dupuis, 243). En abordant des thèmes comme l'alimentation, la santé, la culture, la consommation ou la finance, le Musée du Capitalisme (ouvert à tous à partir de 15 ans) propose une mise en débat de cette actualité économique complexe. En collaboration avec l'Institut Marius Renard et l'asbl Musée du Capitalisme, Escale du Nord a voulu réfléchir à un projet qui aborde la thématique du capitalisme de manière approfondie afin d'apporter aux élèves des clés de compréhension du monde dans lequel ils évoluent.

C'est ainsi qu'est né le projet « le capitalisme, il est temps qu'on y planche ! ».

Tout au long de l'année scolaire, les élèves seront amenés à illustrer leur compréhension du système capitaliste via la réalisation de focus qui seront exposés au sein du Musée du Capitalisme. Lors de l'inauguration de leurs créations, les élèves pourront s'essayer au métier de guide, le temps d'une soirée...

Vous souhaitez visiter le Musée seul ou en groupe, avec votre classe ou votre association? Envoyez un mail à anderlecht@museeducapitalisme.org !

+ infos

www.museeducapitalisme.org

www.escaledunord.brussels



Het Museum van het Kapitalisme stelt tentoon in Anderlecht

Na Namen, Sint-Gillis, Gent en Laken komt de reizende tentoonstelling van het Museum van het Kapitalisme van 5 februari tot 27 april naar Anderlecht.

Door middel van audio- en videofragmenten en alledaagse voorwerpen wordt het verhaal van het kapitalisme verteld tijdens deze tweetalige tentoonstelling met een oppervlakte van meer dan 200 m² in Anderlecht (Sylvain Dupuis-laan 243). In de tentoonstelling worden thema's zoals voeding, gezondheid, cultuur, consumptie of financiën aangehaald om te discussiëren over ons maatschappelijk systeem.

Samen met het Marius Renardinstituut en de vzw Museum van het Kapitalisme, wil Escale du Nord grondig nadenken over een project over het thema kapitalisme om de leerlingen vanaf 15 jaar toe te laten te begrijpen in welke wereld ze leven en zo is het project "le capitalisme, il est temps qu'on y planche!" ontstaan.

Het hele schooljaar lang zullen leerlingen hun kennis van het kapitalistische systeem duiden via de realisatie van focussen die in het Museum van het Kapitalisme tentoon worden gesteld. Wanneer hun creaties ingehuldigd worden, kunnen zij een avond lang gids spelen.

Wilt u het Museum alleen, in groep, met de klas of met een vereniging bezoeken? Stuur dan een mail naar anderlecht@museeducapitalisme.org!

+ info

www.museeducapitalisme.org

www.escaledunord.brussels

Basisschool Goede Lucht wint bronzen Verkeer-op-Schoolmedaille

Onze Nederlandstalige basisschool Goede Lucht behaalde een bronzen Verkeer-op-Schoolmedaille van de VSV (Vlaamse Stichting Verkeerskunde), dat scholen belooft voor hun inzet voor verkeers- en mobiliteitseducatie.

Basisschool Goede Lucht doet er heel wat aan om de leerlingen uit het kleuter- en lager onderwijs te leren hoe

ze veiliger kunnen deelnemen aan het verkeer en die inspanning- en worden nu beloond. Zo leren de kleuters om, hand in hand met een volwassene, langs de huizenkant te stappen, te stoppen aan de stoeprand en over te steken op een zebrapad, zodat ze ze

hun voetgangersbrevet kunnen behalen. De leerlingen van het vierde leerjaar leggen dan weer het Grote Voetgangersexamen af, zodat ze kunnen tonen dat ze veilig en zelfstandig aan het verkeer kunnen deelnemen. De leerlingen uit het vijfde leerjaar, ten slotte, legden

online de Grote Verkeerstocht af. Al deze acties leveren de school punten op en dit jaar was dit voldoende voor een bronzen medaille. Volgend jaar wil de school echter nog beter doen en gaat het resoluut voor zilver of goud.

Thé dansant & Pâtisserie

Saint-Valentin

des seniors

onze senioren
vieren **Valentijn**

Thé dansant & Gebakje

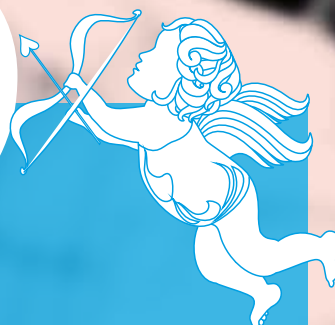
mardi dinsdag

14:00

13

16:00

février
februari



Centre de congrès du Sporting d'Anderlecht
Congrescentrum Sporting Anderlecht
Avenue Théo Verbeecklaan 2

Réservation par téléphone
à partir du 6 février
0800 98 990 ou 02 800 07 43

Reserveren via telefoon
vanaf 6 februari
0800 98 990 of 02 800 07 43

Entrée gratuite sur
présentation du carton
d'invitation uniquement

Gratis inkom op vertoon
van de uitnodigingskaart

ANDERLECHT



Anderlecht Demain / Morgen



Le terrain jouxtant la ferme du Chaudron va être reconverti. Au programme : production de légumes et d'aromates, vente directe et animations dédiées à l'alimentation durable.

Het terrein dat grenst aan de Ketelhoeve wordt omgevormd voor de productie van groenten en kruiden voor rechtstreekse verkoop, alsook animatie rond duurzame voeding.



En ce début d'année 2018, le projet BoerenBruxselPaysans donne une nouvelle vocation au terrain jouxtant l'étang de Neerpède. Cet espace régional délaissé depuis plusieurs années accueillera bientôt des activités de production agricole durable et d'alimentation locale.

Un terrain comestible à la ferme du Chaudron

Adjacent à la ferme du Chaudron, le site deviendra prochainement un espace central pour le projet BoerenBruxselPaysans, piloté par Bruxelles-Environnement en partenariat notamment avec la Commune d'Anderlecht. Ce vaste projet, soutenu par le fonds FEDER et financé par l'Europe et la Région, vise à favoriser l'accès des Bruxellois à une nourriture de qualité via des circuits courts, à les sensibiliser à l'alimentation durable et à les faire participer aux dynamiques alimentaires locales. L'objectif est de redonner une vocation nourricière à cet espace de plus d'un hectare, exploité dans les années 50 par des cultures maraîchères et toujours affecté actuel-

lement comme terrain agricole au Plan Régional d'Affectation du Sol. La reconversion du site nécessite des interventions telles que le déboisement d'une ancienne pépinière de résineux ainsi que la démolition d'une maison en ruine et d'un ancien hangar.

Un appel à projet a permis d'identifier une équipe dynamique, pressentie pour développer ce projet de production alimentaire durable. Les activités associeront la culture de légumes et d'aromates commercialisés et transformés en vente directe. Des dégustations et des animations seront également organisées sur le site.

Le site réaménagé comprendra des infrastructures légères qui faciliteront l'accueil du public et les activités

agricoles : une serre implantée sur le sous-sol de l'ancienne maison, un conteneur pour stocker les outils agricoles et un abri pour vélos.

Les autorités publiques ont été attentives à limiter l'impact paysager de la reconversion du site. Le permis d'urbanisme qu'elle a délivré en juin 2017 confirme la nécessité de maintenir les arbres bordant le magnifique chemin creux formé par la rue du Chaudron ainsi que quelques beaux sujets du côté de la rue des Poulets. Le site réaménagé offrira à nouveau une perspective vers la ferme et les terrains jouxtant le grand étang de Neerpède.

+ infos
paysans.goodfood.brussels

Begin 2018 kreeg het terrein, bij de vijver van Neerpède, een nieuwe bestemming dankzij het project BoerenBruxselPaysans. Deze gewestelijke ruimte werd verschillende jaren verwaarloosd, maar binnenkort komen er verschillende productieactiviteiten voor duurzame landbouw en lokaal geproduceerde voeding.

Landbouwgrond aan de Ketelhoeve

Dit terrein grenst aan de gewestelijke Ketelhoeve, die zich binnenkort zal ontwikkelen tot hoofdplaats voor het project BoerenBruxselPaysans, dat aangestuurd wordt door Leefmilieu Brussel, in samenwerking met voornamelijk de gemeente Anderlecht. Dit grote project, dat gesteund wordt door het EFRO-fonds en gefinancierd door Europa en het gewest, wil de toegang van Brusselaars tot kwaliteitsvolle voeding via korte ketens bevorderen, ze sensibiliseren voor alle aspecten van duurzame voeding en ze laten deelnemen aan de lokale voedingsdynamiek. Om deze site een nieuwe bestemming te geven, moet er heel wat worden gedaan. Zo moet de voormalige harskeverij worden ontbost en moeten zowel een vervallen huis als een voormalige hangar worden

gesloopt. Het is de bedoeling om op nieuw voedsel te gaan verbouwen op deze ruimte van meer dan 1 hectare groot, zoals reeds het geval was in de jaren '50. Dit gebied is nog steeds als landbouwgebied volgens het Gewestelijk Bestemmingsplan.

Dankzij deze projectoproep kwam er een dynamisch team dat een project rond duurzame voeding wil ontwikkelen. De activiteiten die hier worden ontwikkeld, richten zich op de productie van gecommercialiseerde groenten en kruiden voor rechtstreekse verkoop. Bezoekers krijgen er ook de kans om producten te proeven en animatie mee te pikken.

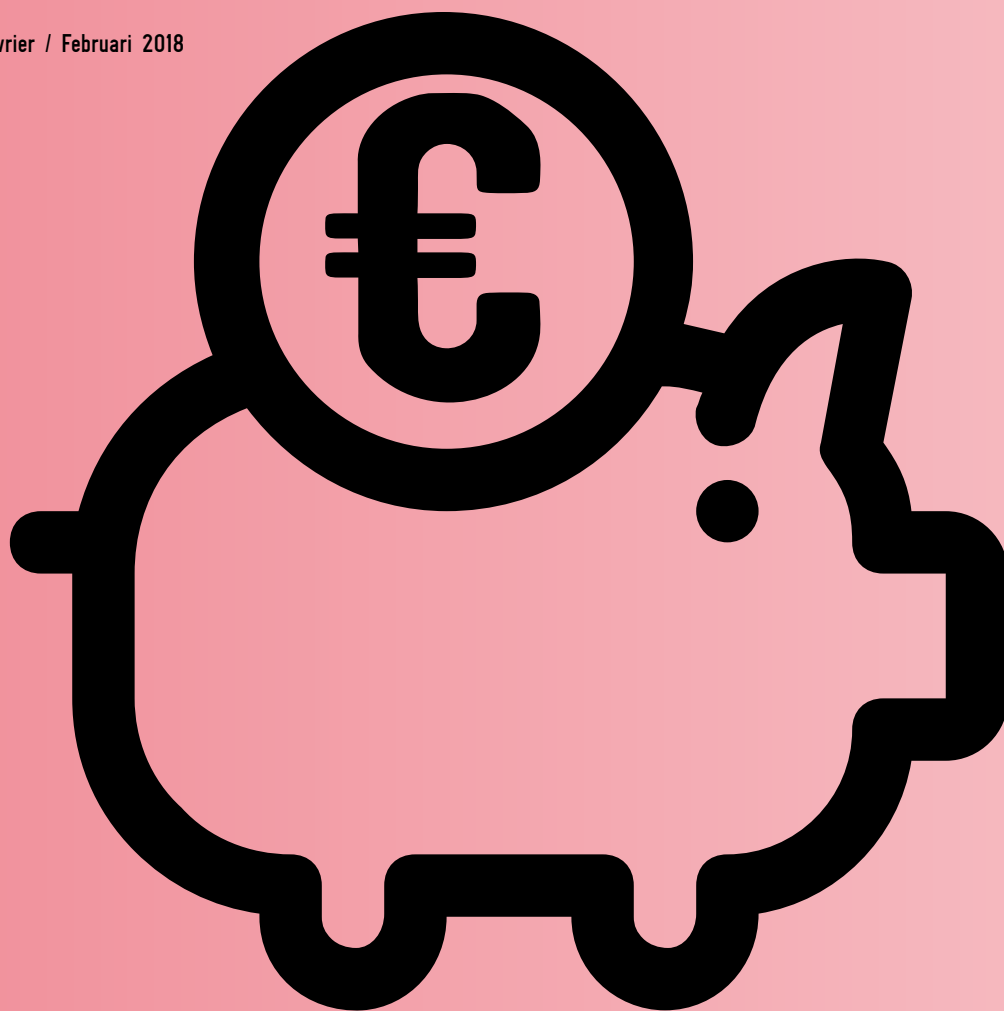
Op de heraangelegde site komt ook lichte infrastructuur die het onthaal van het publiek en landbouwactiviteiten gemakkelijker moeten maken, zoals een serre die op het ondergrondse gedeelte van het voorma-

lige huis komt, een container om landbouwwerktuigen op te slaan en een staanplaats voor fietsen.

De overheden hebben er op toegezien dat de herbestemming van de site een beperkte impact heeft op de omgeving. De stedenbouwkundige vergunning werd afgeleverd in juni 2017 en bevestigt de noodzaak om de bomen die grenzen aan de prachtige weg gevormd door de Ketelstraat te bewaren, samen met enkele mooie exemplaren aan de kant van de Kiekenstraat. De heraangelegde site zal een nieuw perspectief bieden naar de hoeve en de terreinen die tegen de vijver van Neerpède aan liggen.

+ info
paysans.goodfood.brussels

Coulisses / De wandelgang



Hoe werkt een gemeentebegroting?

De begroting is een precieze raming van de inkomsten en uitgaven die een gemeente voor een jaar verwacht en dit van 1 januari tot en met 31 december. Het is zowel een voorzienings- als controlemechanisme, omdat het de gemeenteraadsleden garandeert dat de collegeleden niet meer uitgeven dan toegestaan. De begroting bestaat uit twee verschillende delen, namelijk de gewone en de buitengewone begroting.

Gewone begroting

Het geheel van uitgaven en ontvangsten die een regelmatige werking van de gemeente waarborgen. De gewone uitgaven omvatten de lonen van het personeel, de werkingskosten van de verschillende gemeentediensten (leveringen, verwarming, elektriciteit en huur), subsidies voor het OCMW en Anderlechtse verenigingen en de terugbetaling van schuld om de buitengewone uitgaven te dekken. De gewone inkomsten komen voort uit inkomsten voor dienstverleningen (zoals huwelijksplechtigheden, huren van gemeentelijke gebouwen of terreinen), belastingen en retributies door het gemeentefonds en schuldinkomsten (bv. renten gedragen door belegde kapitalen en deelnemingen aan opbrengsten van openbare maatschappijen).

Buitengewone begroting

Bepaalt de uitzonderlijke inkomsten

en uitgaven die het gemeentelijke eigendom beïnvloeden, met uitzondering van algemeen onderhoud. Bijvoorbeeld: het aankopen van voertuigen, van grond of van materiaal (dat over meerdere jaren gedelgd dient), alsook de bouw of renovatie van gebouwen of de uitvoering van wegenwerken. In tegenstelling met de gewone dienst, moet elke buitengewone uitgave door de meerderheid van de Gemeenteraad en de gewestelijke voogdij goedgekeurd worden, voor ze door het college kan worden aangegaan. De buitengewone inkomsten bestaan vooral uit dotaties die door andere openbare instanties toegekend worden, leningen om de financiering van buitengewone uitgaven te dekken en het gebruik van de stedenbouwlasten.

Bonus en malus

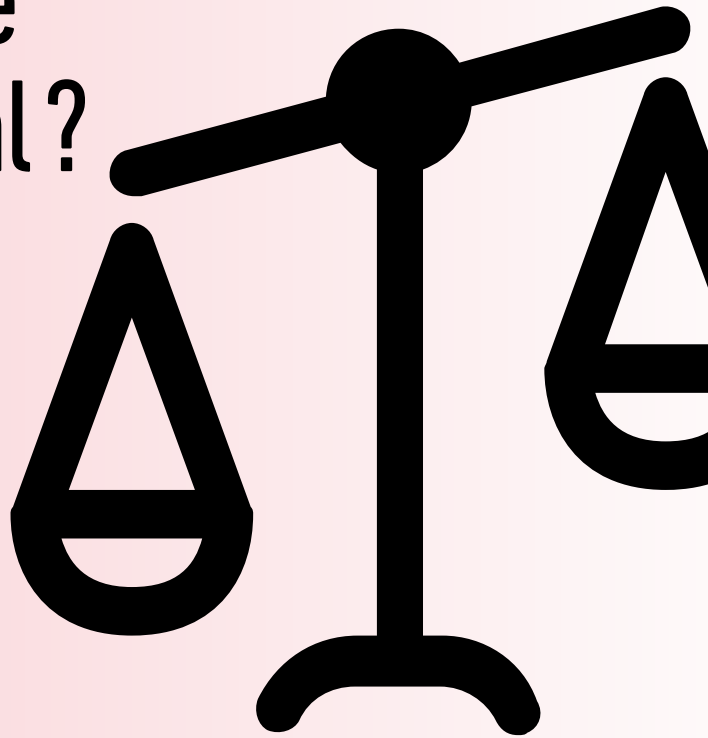
Het verschil tussen inkomsten en uitgaven (zowel de gewone, als buitengewone) vormt een bonus of een malus wanneer het saldo batig of nadelig is.

Goedkeuring van een begroting

De begroting moet tijdens een openbare zitting

Comment fonctionne un budget communal ?

Le budget est une estimation précise des recettes et des dépenses auxquelles la commune s'attend pour une année, du 1^{er} janvier au 31 décembre. C'est à la fois un acte de prévision et de contrôle car il garantit aux conseillers communaux que le Collège ne dépensera pas plus que ce qui est autorisé. Le budget se compose de deux parties différentes : le budget ordinaire et le budget extraordinaire.



door de gemeenteraad worden goedgekeurd. Later wordt de begroting aan de goedkeuring van de Toezichthoudende overheid onderworpen. Deze laatste mag zelfverplichte uitgaven inschrijven die in de begroting werden weggelaten, of inkomsten verminderen die niet nauwkeurig waren geschat. Normaal moet over de begroting worden gestemd voor 31 december van het voorafgaande jaar. Begroting en rekening worden in het gemeentehuis bewaard en mogen ter plaatse door elke burger worden geraadpleegd.

+ info

Bekijk de begroting ook via www.anderlecht.be/nl/Journaliste

Le budget ordinaire

L'ensemble des dépenses et recettes récurrentes et incontournables pour le fonctionnement de la commune. Les dépenses ordinaires couvrent notamment les rémunérations du personnel, les frais de fonctionnement des services communaux (fournitures, chauffage, électricité, loyers...), les subsides versés au CPAS et à des associations anderlechtoises, ainsi que le remboursement des dettes contractées notamment pour financer les dépenses extraordinaires. Les recettes ordinaires peuvent être générées par les prestations de services communaux et la gestion des biens communaux (cérémonies de mariage, locations d'immeubles ou de terrains communaux, ...), par les taxes et redevances, par le Fonds des Communes et par les recettes de dettes (intérêts perçus sur les capitaux placés, participations aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques...).

Le budget extraordinaire

Il détermine les dépenses et recettes exceptionnelles qui vont affecter le patrimoine communal, à l'exclusion de son entretien courant. Par exemple : l'achat de véhicules, de terrains ou de matériel devant être amorti sur plusieurs années, la construction ou la rénovation de bâtiments, les travaux de voirie, ... Contrairement au service ordinaire, toute dépense extraordinaire doit être approuvée par le Conseil communal dans sa majorité et par la tutelle régionale avant d'être engagée par le Collège. En recettes extraordinaires, on retrouve notamment les subventions reçues d'autres pouvoirs publics, les emprunts nécessaires au financement des dépenses extraordinaires et l'utilisation des charges d'urbanisme.

Boni et mali

La différence entre les recettes et les dépenses, tant ordinaires qu'extraordinaires, constitue un boni en cas de résultat positif et un mali dans le cas contraire.

Approbation du budget

Le budget doit être discuté en séance publique puis approuvé par le Conseil communal. Il est ensuite soumis à l'approbation de l'autorité de tutelle qui peut inscrire des dépenses obligatoires qui ne figureraient pas dans le budget ou réduire les recettes qui ne seraient pas dûment estimées. Le budget doit normalement être voté avant le 31 décembre de l'année précédant l'année considérée. Les budgets et les comptes sont déposés à la maison communale où ils peuvent être consultés par tout citoyen.

+ infos

Vous souhaitez consulter le budget communal ?
Rendez vous.... ?





La photo du mois de décembre représentait la fresque réalisée sur l'un des murs de la cour de Recy-K, le long du canal (55 quai Fernand Demets). Et celle de janvier est visible à deux pas de la station de métro Aumale, entre la rue de Sébastopol et le square Emile Vander Bruggen. Félicitations à Sophie et Bert Gyssels dont les bonnes réponses ont été tirées au sort.

In december zag u een afbeelding van de muurschildering die op een van de muren van Recy-K staat, aan het kanaal (Fernand Demetskaai 55). De foto van januari is vlakbij metrostation Aumale genomen, tussen de Sébastopolstraat en de Emile Vander Bruggensquare. Na een lottrekking werden Sophie en Bert Gyssels uitgeroepen tot winnaars. Proficiat!

→ NIEUWE WEDSTRAID NOUVEAU CONCOURS ←



Le street art à Anderlecht

Graffitis, tags, pochoirs ou calligraphie, sur les murs, les façades ou les trottoirs, le street art s'expose dans l'espace public anderlechtois. A vous d'ouvrir l'œil et de repérer dans quelle rue ou quel endroit précis la photo a été prise.

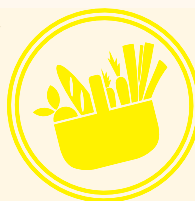
Street art in Anderlecht

In Anderlecht kunt u street art, zoals graffiti kunst, tags, sjabloonkunst en kalligrafie in het openbaar bewonderen, bijvoorbeeld op muren, gevels en voetpaden. Aan u om te herkennen in welke straat of op welke plaats deze foto werd genomen.

Stuur uw antwoord **voor 12 februari** naar anderlechtcontact@anderlecht.brussels en misschien wint u wel een mand met **heerlijke streekproducten** met: *hoevebrood gebakken op een houtvuur, geperste kop op grootmoeders wijze, hoevebrie, verse geitenkaas, pottekeis,*

geuze en kriek van Cantillon, citroencake, rijsttaart en mattentaarten.

U kunt ook per post reageren door uw antwoord te versturen naar de Dienst Informatie - Raadsplein 1, 1070 Anderlecht.



Envoyez votre réponse à anderlechtcontact@anderlecht.brussels avant le **12 février** et vous remporterez peut-être un **panier gourmand** composé de *savoureux produits du terroir: pain de campagne cuit*

au bois, tête pressée à l'ancienne, Brie fermier, chèvre frais, Pottekeis, gueuze et kriek Cantillon, cake au citron, tarte au riz et matons. Vous pouvez également participer par courrier postal en envoyant votre réponse au Service Information-Place du Conseil 1 - 1070 Anderlecht.



MERCREDI DE 15H À 17H

MERCREDI DE 18H À 21H :

Pigeons Project,
du théâtre participatif
dans le quartier Saint-Guidon
atelier d'exploration théâtral gratuit
(dès 14 ans)

+ infos

collectif.lapigeonniere@gmail.com

0489 20 33 91 - Facebook

« Les Pigeons de St-Guidon »

LES ACTIVITÉS DANS MA COMMUNE
DE ACTIVITEITEN IN MIJN GEMEENTE

Agenda

N'HÉSITEZ PAS À NOUS INFORMER SUR VOS ACTIVITÉS !
ORGANISEERT U EEN ACTIVITEIT? LAAT HET ONS WETEN!
02 558 08 16 / ANDERLECHTCONTACT@ANDERLECHT.BRUSSELS

CINÉMA CINE

MARDI 13 FÉVRIER À 14H

Iqbal, l'enfant qui n'avait pas peur

Iqbal est un petit garçon remuant et joyeux qui passe son temps avec ses copains, sa petite chèvre adorable et ses superbes dessins. Un jour, tout change. Son frère tombe malade et le médecin prescrit des médicaments trop coûteux, que sa mère ne peut payer. Croyant bien faire, Iqbal attend la nuit pour s'écarter vers la ville. Pour aider sa mère et soigner son frère, il n'a pas d'autres solutions que de vendre sa chèvre. Mais rien ne se passe comme prévu.

Escale du Nord, salle Molière, rue

d'Aumale 2

Entrée : 1,50 € (cotis. saison 2,50 €)

Infos et prévente : 02 528 85 00



MARDI 20 FÉVRIER À 20H

Baccalauréat

Romeo, médecin dans une petite ville de Transylvanie, a tout mis en œuvre pour que sa fille, Eliza, soit acceptée dans une université anglaise. Il ne reste plus à la jeune fille, très bonne élève, qu'une formalité qui ne devrait pas poser de

problème : obtenir son baccalauréat. Mais Eliza se fait agresser et le précieux Sésame semble brutalement hors de portée. Avec lui, c'est toute la vie de Romeo qui est remise en question quand il oublie alors tous les principes qu'il a inculqués à sa fille, entre compromis et compromissions...

Salle Molière, rue d'Aumale 2

Entrée : 5 €

Infos : cineclub.anderslecht@gmail.com

THÉÂTRE TEATER

VENDREDI 2 FÉVRIER À 9H30, 11H, 13H ET 14H30

Dieu, Érasme & moi

Théâtre d'objets pour élèves de 4^e, 5^e et 6^e secondaire & de l'enseignement

supérieur. A travers livres, lettres et pages chiffonnées, suivez le parcours d'Érasme, moineillon rebelle qui veut vivre de sa plume. Une plongée pleine d'encre et de papier dans le redoutable XVI^e siècle.

Représentations les vendredis 2/2, 2/3, 20/4 & 4/5

Prix : 150 € (max. 40 élèves)

Réservation obligatoire : 02 521 13 83 ou info@erasmushouse.museum
Maison Érasme, rue du Chapitre 31

VRIJDAG 2 FEBRUARI OM 9U30, 11U, 13U EN 14U30

Erasmus & ik, God

Objectentheater voor leerlingen van het 4de, 5de en 6de secundair onderwijs & van het hoger onderwijs. Erasmus' levenspad wordt gevolgd aan de hand van boeken, brieven en bedruimde bladzijden. Een sprong in de schrikwekkende

zestiende eeuw, met inkt en papier als enig wapen.

Voorstellingen op vrijdag 2/2, 2/3, 20/4 & 4/5

Prijs: 150 eur. (max 40 lln)

Reservatie verplicht: 02 521 13 83 of

info@erasmushouse.museum

Erasmushuis, 31 Kapittelstraat



VENDREDI 2 ET SAMEDI 3 FÉVRIER

Café Kruismans :

Je suis Belge mais je me soigne

Vous prendrez bien un peu de citron avec votre café? A moins que vous ne préférerez la mousse de lait? Pour tout vous dire, Bert Kruismans s'en fiche royalement de comment vous le prenez. Son truc à lui, c'est d'ouvrir un café. Un café surréaliste qui n'ouvre qu'une fois par an, histoire de concentrer l'actualité. À l'image des « cafés serrés », le Bert refera la morphologie d'une année qui risque d'être corsée : qu'elle soit politique, sociale ou people, il vous servira ses réflexions cyniques et ses analyses loufoques.

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

Infos : www.fourire.be



MERCREDI 7 FÉVRIER À 14H

Piletta Remix

Piletta ReMix est un spectacle qui dévoile l'envers du décor d'une création radiophonique. C'est un conte initiatique qui voit son héroïne, une petite fille intrépide, braver tous les dangers d'un monde qui lui est inconnu, le monde des adultes, pour sauver sa grand-mère malade. C'est une performance de trois comédiens, un électro-musicien et un ingénieur du son qui jouent tous les personnages, brulent les décors et mixent le tout en direct. C'est du théâtre pour les oreilles ou de la radio pour les yeux. Ou les deux.

Escale du Nord, salle Molière, rue d'Aumale 2

Entrée : 6 € (Art. 27 : 1,25 €)

Infos et prévente : 02 528 85 00

SAMEDI 10 À 20H15

ET DIMANCHE 11 FÉVRIER À 17H

Arrête !

Pourquoi tant de spectacles sont chiants? C'est ce que se demandent Catherine et Jean-François. Aux prises avec le souci de plaire au public et leur propre identité, ils s'escriment depuis un an à construire un spectacle. Ils se décarcassent, se tendent, se relâchent, oublient le plus important, nous manipulent, cherchant surtout à être aimés et à nous faire rire.

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

Infos : www.fourire.be

MERCREDI 14 FÉVRIER À 20H15

Chéri, faut qu'on parle!

Patrick et Sandrine sont très amoureux l'un de l'autre, mais Sandrine rêve d'un enfant. Or pour l'instant, l'enfant, c'est Patrick, un grand gamin de 30 ans pas pressé d'assumer un rôle de père. Qu'il est difficile aujourd'hui de vivre en couple! Comment Sandrine et Patrick arriveront-ils à régler leurs problèmes? Venez découvrir les tribulations de ce couple comme les autres.

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

Infos : www.fourire.be

MUSIQUE MUZIEK

VENDREDI 2 FÉVRIER À 20H

Karim Baggili : Apollo You Sixteen

Alors qu'en 2012, le disque Kali City mettait le oud et la musique arabe à l'honneur, le projet Apollo You Sixteen emprunte les couleurs pop rock. Le luth arabe et la guitare acoustique côtoient les rythmes d'une batterie bien en place et les timbres appuyés et chauds d'une basse électrique. Karim Baggili s'attache à un genre nouveau, l'Arabic Underground Flamenco music.

Escale du Nord, salle Molière, rue

d'Aumale 2

Infos et réservation : 02 528 85 00



VENDREDI 2 FÉVRIER À 20H

Christian Pierron :

Chansons tombées du balcon

Les chansons de Christian? Du bonheur! Le quotidien revu et corrigé avec beaucoup d'humour et de poésie. Une tendresse discrète, sans mièvrerie, mais authentique. Un vrai travail de scène, servi par l'art du conteur, des mélodies qui restent dans les oreilles, portées par plusieurs instruments. Un univers à découvrir!

Prix : 10 à 12 euros

Au B'izou, rue de la Promenade 13

Infos et réservation : 0474 10 75 76 -

reservation@aubizou.be



SAMEDI 3 FÉVRIER À 20H

Jean-Jacques Kira :

Vous n'allez pas me croire

Vous n'allez pas me croire. Cette année cela fait 50 ans qu'il défend la chanson d'expression française ou belge. Il sera accompagné par Mariano Fernandez au piano.

Prix : 10 à 14 euros

Au B'izou, rue de la Promenade 13

Infos et réservation :

0474 10 75 76

reservation@aubizou.be

VENDREDI 9 FÉVRIER À 20H

Family for Life : Lumières

Un chœur de jeunes, garçons et filles âgés de 9 à 23 ans, qui chantent leur propre histoire mise en textes et en musique par un ensemble de professionnels - auteurs - compositeurs, français et belges, sous la direction d'Iza Loris.

Prix : 6 à 8 euros

Au B'izou, rue de la Promenade 13

Infos et réservation : 0474 10 75 76 -

reservation@aubizou.be

SAMEDI 10 FÉVRIER À 20H ET DIMANCHE 11 FÉVRIER À 15H

Ana, Marie et Yannick

Les Lascars du Cinéma

Ana, Marie et Yannick continuent leur exploration thématique des grands succès de la variété. Cette fois, ils vous offriront des reprises des musiques de film. Un piano et deux voix pour un tapis rouge sur lequel ils tenteront de ne pas trop déraiper même si les glissades ne sont pas toujours faciles à éviter.

Prix : 8 à 10 euros

Au B'izou, rue de la Promenade 13

Infos et réservation : 0474 10 75 76 -

reservation@aubizou.be

DIMANCHE 11 FÉVRIER DE 15H À 18H

Amore... Amore

Sous la direction musicale de Dirk Peeters.

Hans Davis Shadow Master

Entrée : 12 à 15 €

Ecole "Les peupliers", rue des Fruits 73

Infos et réservation : 02 523 45 52



SAMEDI 17 FÉVRIER À 20H

Co-plateau : Dòmi, Dan & les Brolles

La rencontre de 2 univers musicaux sur une base commune et minimaliste : guitare et percussions. Dòmi distille des chansons tendres ou gentiment cruelles mais qui font mouche et répondent au pop-rock acoustique plutôt ombrageux et introspectif de Dan. L'ensemble invite au voyage avec le chœur "Les Brolles" qui les accompagne.

Prix : 8 à 10 euros

Au B'izou, rue de la Promenade 13

Infos et réservation : 0474 10 75 76 -

reservation@aubizou.be



DU 10 AU 18 FÉVRIER

Krokuskriebels à la Maison d'Erasmus

Envie d'un plongeon exclusif dans le passé? Viens vite à la Maison d'Erasmus! Pendant les vacances de Carnaval, l'équipe du musée se coupe en quatre pour accueillir les jeunes visiteurs.

Maison d'Erasmus, rue de Formanoir

Infos : 02 521 13 83

VAN 10 TOT 18 FEBRUARI

Krokuskriebels aan het Erasmushuis

Wil je een exclusieve duik in het verleden nemen? Dan moet je beslist naar het Erasmushuis komen. Tijdens de krokusvakantie doet het Erasmushuis zijn uiterste best om jonge gasten te benieuwen.

Erasmushuis, 31 Formanoirstraat

Info: 02 521 13 83

JEUDI 22 FÉVRIER DE 12H30 À 13H

Erasmusica

Faites une pause en découvrant la musique ancienne interprétée par des étudiants du Koninklijk Conservatorium Brussel. En collaboration avec la Muziek-academie Anderlecht.

Entrée gratuite.

Maison d'Erasmus, rue du Chapitre 31

02 521 13 83

info@erasmushouse.museum

DONDERDAG 22 FEBRUARI VAN 12U30 TOT 13U

Erasmusica

Geniet van een gratis middagconcert door de leerlingen van het Koninklijk Conservatorium Brussel. In samenwerking met de Muziekacademie Anderlecht.

Toegang gratis

Erasmushuis, Kapittelstraat 31

02 521 13 83

info@erasmushouse.museum

DIMANCHE 25 FÉVRIER À 11H

Concert des crocus

Par les élèves de l'Académie de Musique d'Anderlecht

Entrée gratuite

Maison communale, place du Conseil 1

Infos et réservation : 02 528 85 00

(Escale du Nord)

EXPO TENTOON- STELLING



DU 1 AU 28 FÉVRIER

Photos de Cuba

Amis depuis de longues années, Ludovic Pierroux et Xavier Douley partagent un goût pour la technique photographique et la passion du voyage. En 2015 et 2017, ils ont chacun fait un voyage à Cuba.

Quelques impressions de la Havane et



Matches Wedstrijden

Dimanche / zondag

04/02 - 14:30

Anderlecht - Mechelen

Dimanche / zondag

25/02 - 14:30

Anderlecht - Mouscron-Péruwelz

La Commune n'est pas responsable d'un éventuel changement de date de dernière minute.

Vous trouverez les dates mises à jour sur le site www.rscg.be Le dimanche, la zone Astrid est activée dès 12h jusqu'à minuit et les autres jours de 18h à minuit.

De gemeente is niet verantwoordelijk voor laattijdige wijzigingen.

U vindt alle wedstrijddagen terug via www.rscg.be Ter herinnering: op zondag is de Astridzone van 12u tot middernacht van kracht. De andere dagen is dit van 18u tot middernacht.

DOE MEE AAN DE CAPITAL DIGITAL MAKER CLUB!

Ben je tussen 12 en 15 jaar? Kan je al wat met Scratch programmeren en wil je graag meer? Doe dan mee aan de Capital Digital Maker Club. Je leert er echte games bouwen, met een drone vliegen, een draagbare spelcomputer programmeren, 3D printen en zoveel meer. In de eerste sessies maak je kennis met echte programmeertalen zoals Python en Ruby, experimenteer je met de Micro:Bit (een computer die in je broekzak past) om een

draagbare game te maken en ga je aan de slag met software om in 3D te tekenen én te printen.

Capital Digital Maker Club gaat vanaf 30 januari elke dinsdagavond door van 16u30 tot 18u30 (behalve in de vakanties) bij Maks vzw, Georges Moreauststraat 110

Schrijf je snel in via capitaldigital@maksvzw.org, want de plaatsen zijn beperkt.



CONFÉRENCES LEZING

MARDI 27 FÉVRIER À 14H30

Le Cotentin, une presqu'île insolite

Situé entre mer et bocages, dans le département de la Manche, la péninsule du Cotentin propose une merveilleuse succession de paysages sauvages formés de falaises déchaînées, de plages de sable blond, de criques intimes et d'immenses massifs dunaires.

Une organisation de l'asbl La Gerbe à la Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Membres : 6 € / non-membres : 8 €

Infos : 02 527 87 20 ou 02 523 12 41

LITTÉRATURE

DONDERDAG 1 FEBRUARI VAN 19U30 TOT 21U30

Plezierdichten voor dummies

Rond kunst, literatuur, klassieke muziek en poëzie hangt vaak een zweem van ernst, zwaarmoedigheid of zelfs somberheid. Geen wonder dat tal van mensen die dingen soms "te moeilijk" vinden.

de Trinidad seront présentées.

Vernissage le samedi 3 février à 11h.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Infos : 02 526 83 30

DU 9 AU 28 FÉVRIER

Cartographie de l'espoir

Ariana Cuevas, artiste belge-chilienne a traversé l'océan Atlantique pour nous présenter son oeuvre. Dans une avalanche de couleurs, elle aborde les thèmes des frontières, des océans, des reliefs. A travers sa peinture, ses collages, la migration des pigments dans un mouvement d'énergie plein de vie, se fraie des chemins incontrôlables. Dans ses compositions où l'eau est bien présente, l'imagination rend perméable toute forme de limites naturelles ou non. En somme la vie dans tous ses états, tantôt généreuse, tantôt lucide des difficultés humaines à surmonter.

Galerie Vertige, rue de Veeweyde 60

Infos : 02 523 37 68

Formations courtes en "pédagogie inspirée" à l'UPA

Les intelligences multiples

Samedis 3 et 10 février
de 9h15 à 15h30

Ateliers "pause et relaxation"

Samedis 24 février
et 3 mars de 9h30 à 15h30

Conflits et gestion positive

Samedis 17 et 24 mars de 9h30
à 15h30

Méthodologies et apprentissages

Samedis 7 et 14 avril
de 9h30 à 15h30

Art thérapie

Samedis 21 et 28 avril
de 9h30 à 15h30

L'entrée est gratuite mais
la réservation est obligatoire.

Tarifs, infos et inscriptions :

info@universitepopulaireanderlecht.be

02 529 00 01

Université Populaire d'Anderlecht,
rue du Chimiste 34-36

Naar aanleiding van de poëzieweek selecteerde Carlos Theus een aantal lichte gedichten die het nadrukkelijk van humor, spot en schaterlach moeten hebben. Onze Nederlandstalige poëzie is verbaasd rijk aan dergelijke kolderpoëzie, zo blijkt: van dierenfabels tot liedjestekst, van limerick tot ollekebolleke... Zulk dichtwerk, waarvoor de Nederlandse woordknutselaar Drs. P de term plezierdichten bedacht, is vaak verbaasd ritmisch of muzikaal.

Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97 – 02 522 53 16
bibliotheek@anderlecht.brussels



DIMANCHE 11 FÉVRIER À 10H

Petit déjeuner littéraire

L'auteur namurois Olivier El Khoury viendra nous présenter son premier roman "Surface de réparation" publié aux éditions Noir sur Blanc en 2017. La rencontre sera animée par Véronique Thyberghien. Quelques exemplaires de son livre seront mis en vente et une séance de dédicaces terminera la rencontre. A cette occasion, la Bibliothèque et la Ludothèque seront ouvertes de 9h30 à 12h30.

Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7

Infos et réservation : 02 526 83 30

VRJLDAG 16 FEBRUARI OM 17U

Poëzie en Literatuur op de Koer

Accion Poética + Ozmose + Poetry Slammers

Een Koer-avond in het teken van Poëzie en Literatuur.

Zet samen met Accion Poética Belgica een krachtige tekst om in een grote muurschildering. Kom luisteren naar de ritmisch voorgedragen poëzie van enkele poetry slammers en geniet mee van het concert van Ozmose. Wie hier nog niet warm van wordt kan altijd terecht voor een portie sauna-hitte.

Afspraak op de Koer:

Dapperheidsplein 21

02 558 08 91

zomeropdekoer@gmail.com

www.facebook.com/deKoerAnderlecht/

SAMEDI 17 FÉVRIER À 10H30

Café littéraire du comité de lecture adultes

En manque d'idées de lecture? Le comité de lecture adultes vous présente ses coups de cœur "bandes dessinées, mangas, romans graphiques, comics, etc.."

Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7

Infos et réservation : 02 526 83 30

JEUDI 22 FÉVRIER À 14H

Je lis je(u)dis (pour adultes)

Venez partager vos dernières lectures et coups de cœur en toute convivialité avec d'autres lecteurs et les bibliothécaires! Gratuit et ouvert à tous.

Open call pour artistes

The Pigeons Project (asbl Kopanica) lance un laboratoire de création pluridisciplinaire in situ, le mercredi soir dès le 19 février, de 18h à 21h à la Beeldende Kunsten Academie, place de la Vaillance.

The Pigeons Project vise à créer des spectacles en dehors des espaces théâtraux, en réunissant des acteurs/performers/créateurs issus de différents backgrounds. Le spectacle sera présenté les 18, 19 et 20 mai prochains, dans les caves et la cour de la Beeldende Kunsten Academie.

Au cours du processus de création, Mbalou Arnould et Blanche Tirtiaux proposent de s'inspirer à la fois du roman « Le Pigeon » de Patrick Süskind, des expériences personnelles des participants et de l'espace des caves pour travailler autour des notions de refuge, rêve et monde intérieur.

The Pigeons Project investit

les possibles d'un théâtre sensoriel, immersif et site specific. Cela signifie que spectateurs et acteurs se déplacent dans différents espaces au cours du spectacle, que le texte n'est pas au centre de la création (création d'atmosphères, expérience sensorielle pour le spectateur) et que la création s'inspire directement de l'espace dans laquelle elle est jouée.

Pour ce faire, toutes les formes d'art sont les bienvenues : théâtre, musique, danse, vidéo, création plastique, installation, costume...

+ infos

collectif.lapigeonniere@gmail.com

Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7
Infos : 02 526 83 30



ZATERDAG 17 FEBRUARI VAN 10U30 TOT 13U30

Digidokters

Van 10u30 tot 11u30 kan je in de bib terecht voor een workshop "Mijn Dossier in het Rijksregister". Van 11u30 tot 13u30 is het vrij spreekuur met de Digidokters. Digidokters Nabil en Patrick leggen uit hoe je via de toepassing Mijn Dossier van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken je persoonlijk dossier in het Rijksregister kunt raadplegen. Op het einde van deze sessie ben je in staat om zelf in de toepassing Mijn Dossier aan te melden en je eigen gegevens in het Rijksregister te raadplegen. Breng je laptop, een kaartlezer en je identiteitskaart (én je PIN-code) mee en ga samen met de digidokters ter plaatse aan de slag.
Nederlandstalige bibliotheek Anderlecht: Sint-Guidostraat 97
02 522 53 16
bibliotheek@anderlecht.brussels

JEUDI 22 FÉVRIER À 19H

Soirée jeux

A partir de 10 ans, pour ados et adultes. Si vous souhaitez découvrir de nouveaux

WORKSHOPS

MERCREDI 14 FÉVRIER DE 9H À 18H

Atelier « Job étudiant »

3 ateliers pour les 15-26 ans : Relooke-toi pour séduire ton nouvel employeur, Connais tes droits sur ton emploi, Apprends comment convaincre en 2 min pour te faire engager.

PAF : 3 euros.

Espace Formation,

chaussée de Mons 453

Inscription : 02 430 69 39

pif1070@gmail.com

WVENDREDI 16 FÉVRIER DE 14H À 17H

Atelier jardinage et sauvages

Multiplication, taille

et boutures de petits fruits

PAF : 9 euros

Rendez-vous au Champ-à-mailles,

rue de Neerpède 874 bis

Inscription indispensable :

maisonverteetbleue.be/Ateliers-jardinage-et-sauvages

MARDI 20 FÉVRIER À 14H

EXPLOREZ LE MONDE SHETLAND

Film-reportage animé par Nadine et Jean-Claude Forestier et organisé par le services des Affaires sociales

Salle Molière, rue d'Aumale 2

Entrée : 4 € / 5,50 € (non Anderlechtois)

Infos et réservation : 02 558 08 42



jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à rejoindre l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7



VENDREDI 2 MARS DE 9H30 À 16H

Atelier taille des fruitiers

Taille de vieux arbres et taille de formation (pommiers, pruniers, noyer) par Yannick Hostie, travaillant à l'évaluation de la performance écologique et économique d'un modèle alliant le verger et le maraîchage sur petite surface.

Un projet mené par l'ULB et le CRABE asbl.

PAF : 25€ (soupe comprise). Rendez-vous au potager de la Maison verte et bleue, rue de Neerpède, à côté du numéro 874

Inscription via un formulaire : maisonverteetbleue.be / Atelier-Extra-Taille-des-Fruitiers

LUNDI DE 10H30 À 12H30

Théâtre Mic Mac

Un atelier théâtre pour tous : néerlandophones, francophones, jeunes, seniors, personnes porteuses d'un handicap... Le but : partager nos différences et nous amuser ensemble en nous initiant au

MERCREDI 7 FÉVRIER DE 14H À 16H

Alzheimer Café

Thème : Comment gérer les troubles du comportement de la personne âgée qui souffre de la démence? par le Dr Huygens, animé par Tshaly Kabeya.

Rue Démosthène 40

Infos : 02 559 71 01

théâtre et à la musique.

Rue de l'Aiguille 23

Info : 0499 75 23 01

mqscheut@anderlecht.brussels

MAANDAG VAN 10U30 TOT 12U30

Theater Mic Mac

Een toneelworkshop voor iedereen: Nederlandstaligen, Franstaligen, jongeren, mensen met een handicap,... Iedereen welkom! Het doel: onze verschillen delen en samen plezier maken door toneel en muziek te ontdekken!

Naaldstraat 23

Info: 0499 75 23 01

mqscheut@anderlecht.brussels

LUNDI ET JEUDI DE 9H À 12H

Cours d'alphabétisation et de français langue étrangère

Quel que soit votre niveau, vous pouvez apprendre à lire et à écrire. Des cours organisés par l'asbl LACS (Les Amis du Congo Solidarité).

SENIORS / SENIOREN

MAANDAG VAN 13U30 TOT 14U30

Gymnastiek

Alle lessen worden door de trainer aangepast aan het niveau van de groep.

Lokaal Dienstencentrum De Kaai vzw, Bergensesteenweg 436

3 euro per les

Info: 02 555 08 42

Le mardi de 10h à 11h Gym bien-être

Atelier mixte au Centre récréatif "Le Forestier" (rue Démosthène)

Infos: 02 558 08 46 (service des Affaires sociales)

LE MARDI DE 15H À 16H

Cours de "stimulation alzheimer"

et groupe de parole

Centre intergénérationnel

Wayez, chaussée de Mons 593

Infos et inscriptions : 02 523 58 06

Pour connaître les autres initiatives en faveur des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et de leurs proches, rendez-vous sur le site [ALzheimer ADmis ANderlecht www.aladan.be](http://www.aladan.be)

Prix : 25 euros par module

Rue Adolphe Willemyns 113 (1^{er} étage)

Infos et inscription : 02 216 06 46

0479 24 22 83 - jessyil@hotmail.com

LE MARDI DE 9H30 À 12H

(HORS VACANCES SCOLAIRES)

Ateliers de confection textile

Rejoignez-nous pour apprendre la couture avec ou sans machine.

En partenariat avec l'asbl L'Aiguille dorée. Ouvert à tous et toutes.

Maison de Quartier Scheut

Info: 0489 062 190 - 0489 062 007

02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

ELKE DINSDAG

VAN 15U TOT 16U

Stimulaties Alzheimer

en groepsgeprek

Intergenerationeel centrum

Wayez: Bergensesteenweg 593

Info en inschrijven:

02 523 58 06

Benieuwd naar de andere initiatieven om personen met Alzheimer en hun naasten te helpen? surf dan naar de website van Alzheimer Aanvaard Anderlecht www.aladan.be

DONDERDAG VAN 14U TOT 15U

Yoga

Alle lessen worden door de trainer aangepast aan het niveau van de groep.

Lokaal Dienstencentrum De Kaai vzw, Bergensesteenweg 436

3 euro per les

Info: 02 555 08 42

Gymsana et prévention des chutes

Cours mixtes organisé par le Service des Affaires Sociales

- Lundi de 9h à 10h au Centre récréatif "Le Forestier", rue Démosthène

- Vendredi de 9h15 à 10h15 au Centre Récréatif "Wayez",

chaussée de Mons, 593

Infos: 02 558 08 46 (service des Affaires sociales)

DINSDAG, 9:30-12:00

(NIET TIJDENS SCHOOLVAKANTIES)

Workshops textielconfectie

In samenwerking met vzw L'Aiguille dorée. Leer samen met ons naaien met of zonder naaimachine! Iedereen welkom!

Buurthuis Scheut

Info: 0489 062 190 – 0489 062 007

02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

LE MARDI DE 13H30 À 15H

Tables de conversation en français

A la Maison de Quartier Scheut (av. de Scheut 145)

Info: 02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

OP DINSDAG VAN 13U30 TOT 15U30

Conversatietafels Frans

Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)

Info: 02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

LE MARDI DE 18H À 19H

Table de conversation en anglais

Rue Mercator 33

Info & inscriptions: 0479 242 283 ou

0495 625 553 ou jessyil@hotmail.com

LE MARDI À 18H30

Chorale Zamaân

Le répertoire mêle des chants du Mashrek et du Maghreb, classiques et modernes, d'artistes connus du monde arabe.

Boutique Culturelle, rue Van Lint 16

Infos: www.awsa.be

LE MARDI DE 19H À 20H

Méditation relaxation holistique

Des séances de méditation en petit groupe, pour réduire le stress et développer le bien-être.

Info & inscriptions: 0479 242 283 ou

0495 625 553 ou jessyil@hotmail.com

JEUDI DE 10H30 À 14H

Ateliers de tricot-crochet

Maison de Quartier Scheut (av. de Scheut 145)

Tarif: 6€ pour 4 séances (8h)

Info: cecilesacre@yahoo.fr

02 520 14 10 – 0497 14 94 40

DONDERDAG, 10U30-14U

Workshops breien en haken

Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)

Tarief: 6€ voor 4 sessies (8u)

Info: cecilesacre@yahoo.fr – 02 520 14

10 – 0497 14 94 40

LE JEUDI DE 19H45 À 20H45

Séance bien-être

Pour se recentrer, libérer le corps de ses tensions, le tonifier en douceur et stopper

l'agitation mentale.

Campus Erasme

Infos: 0496 24 33 93

Atelier de poterie

MARDI DE 15 À 18H, MERCREDI DE 14H30 À 18H30, JEUDI DE 16 À 20H

Techniques de pinçage, colombins, plaques, travail au tour, émaux: pour adultes, adolescents et enfants à partir de 7 ans.

9 €/h ou 75 €/10h. 40% de réduction pour les habitants d'Anderlecht.

Infos et inscription: 0465 25 98 90

agclaye@yahoo.fr

Terres de liberté, rue Eloy, 10

ELKE ZATERDAG VAN 10U TOT 13U

Zingen met Chorus Erasmus

Programma: werken van Mendelssohn, Rheinberger, Palestrina, maar ook Kerstliederen ter voorbereiding van het Kerstconcert. Onder leiding van Emilie De Voght.

Dorpsstraat 30

www.choruserasmus.be – 02 527 11 92

NOG TOT JUNI 2018

Lessen Djembé en Doundoums in Anderlecht

vanaf 12 jaar tot volwassenen.

Alle niveaus (beginnelingen, gemiddeld niveau en gevorderden)

Afspraak in Zinnema: Veeweidestraat 24 26

02 555 06 00

cadencemandingue@hotmail.com

www.cadence-mandingue.be

SPORT

ELKE DINSDAG VAN 20U TOT 21U

Turnen

Blijft fit dank zij onze turnlessen voor dames van alle leeftijden

Afspraak in de Regina Assumptaschool:

A. Willemynsstraat 213 - 02 523 17 38 -

dierkens.c@skynet.be

MARDI À 17H30 ET JEUDI À 18H30 ET 20H

Yoga Vini

Les cours sont suspendus durant les congés scolaires.

Ecole Théo Lambert (entrée dans le parc

Astrid), 45 av. Bertaux

Infos: 0497 14 48 35

liliane.decoaster@skynet.be

LE MERCREDI DE 10H15 À 11H15

Yoga pour femmes

Venez vous détendre, mieux connaître votre corps et apprendre à l'écouter tout en s'amusant. 10 €/séance.

Rue Adolphe Willemyns, 113

Inscription: 0479 24 22 83

jessyil@hotmail.com (places limitées)

OP WOENSDAG VAN 13U30 TOT 15U

Multimove Anderlecht

Tijdens de Multimovelessen ontdekken de kleuters een gevarieerd bewegingsprogramma. Dankzij speelse en uitdagende oefeningen ontwikkelen de kinderen hun motorische vaardigheden, wat de start kan betekenen van een gezonde en levenslange bewegingsparticipatie

Afspraak in het Sint Guido Instituut:

Dokter Jacobsstraat 49 - 02 563 05 14 -

sportdienst@vgc.be

LE JEUDI DE 18H30 À 19H30

Bodyform

Renforcement de tous les groupes musculaires, en musique, dans une ambiance conviviale et personnalisée

Campus Erasme, route de Lennik 808

Infos: 0496 24 33 93

JEUNESSE JEUGD



ZATERDAG 3 FEBRUARI VAN 10U30 TOT 13U30

Coderdojo

Leer alles over websites, games, apps en software en ga er onmiddellijk mee aan de slag. Schrijf je in en krijg het programmeren onder de knie samen met vrijwilligers en leeftijdsgenoten! Meer info op www.coderdojobelgium.be.

Deelnemen is gratis, maar inschrijven is verplicht. Dit kan via <https://www.coderdojobelgium.be/nl/praktisch/inschrijven>

Je kan deelnemen tussen 7 en 16 jaar.

Ben je jonger dan 12 jaar dan word je het best begeleid door (een van) je ouders. Je ouders hoeven niet de hele tijd aanwezig te zijn, maar moeten wel in de buurt blijven zodat we hen kunnen contacteren. We appreciëren het als ouders een halfuur voor het einde van de Dojo terugkeren om het toonmoment mee te maken en de vrijwilligers achteraf wat te helpen bij het opruimen.

Je dient te beschikken over een laptop. De coaches zullen ervoor zorgen dat alle benodigde software geïnstalleerd zal worden of zullen je vooraf laten weten als je iets specifiek nodig hebt. Heb je



Dinsdag 6 februari om 14u

MATINEE & STAMINEE:

ERHAN DEMIRCI

Op deze eerste Matinee & Staminee van het jaar trainen we onze lachspieren.

Stand-up comedian Erhan Demirci leerde Brussel beter kennen als inwoner en als sociale medewerker bij Foyer vzw. Sinds zijn finaleplaats op de Culture Comedy Award 2009 én de juryprijs van de 123 Comedy Award 2010 deed hij al menig cultureel centrum aan, zowel Vlaanderen als in Nederland. Op 6 februari nu dus ook in Anderlecht te zien.

Iedereen is welkom, maar inschrijven is verplicht via 02 558 02 92

cultuur@anderlecht.brussels

Afspraak om 14u in Zinnema:

Veeweidestraat 24 26

echt geen laptop, geef dit aan en dan zal CoderDojo proberen een draagbare computer te voorzien.

Nederlandstalige bibliotheek:

Sint-Guidostraat, 97

02 523 02 33

bibliotheek@anderlecht.brussels

WOENSDAG 7 FEBRUARI VAN 14U TOT 15U

Kom luisteren naar verhalen in de bib!

Wie zat er als kind niet graag op schoot te luisteren naar spannende, grappige, ontroerende of leuke verhaaltjes? In de bibliotheek zijn massa's voorleesboekjes en Kamishibai-verhalen. De verhalenverteller ontdekt deze samen met jou en je kinderen. Het verhalenuur is geschikt voor kinderen van 3 tot 9 jaar. We beginnen om 14u stipt.

Nederlandstalige bibliotheek Ander-

lecht: Sint-Guidostraat 97 - 02 522 53

16 - bibliotheek@anderlecht.brussels

- www.anderlecht.bibliotheek.be

BOOKE Choco

ZONDAG 25 FEBRUARI

Booke Choco
@ Micromarché

Booke Choco is een ontmoetingsplek voor jonge gezinnen in Anderlecht. Kom genieten van gratis familievoorstellingen en eventueel een Oxfam-ontbijtje vooraf!

Inkom: gratis Het aantal toeschouwers per voorstelling is beperkt, schrijf je dus tijdig in via cultuur@anderlecht.brussels of 02/558 08 92.

Vanaf 9u kan je deelnemen aan het Oxfam-ontbijt: € 4 / € 2 (tot 12 jaar) Afspraak in Micromarché: F. Demetskaai 55

DIMANCHE 25 FÉVRIER

Booke Choco
@ Micromarché

Booke Choco est un lieu de rencontre pour les jeunes familles à Anderlecht. Venez profiter en famille de spectacles en néerlandais gratuits, éventuellement précédés d'un petit-déjeuner Oxfam.

Le spectacle est gratuit. Inscriptions pour petit-déj et/ou spectacle obligatoire sur cultuur@anderlecht.brussels ou 02/558 08 92.

A partir de 9h00 il y a le petit-déjeuner Oxfam € 4 / € 2 (-12 ans) Rendez-vous au Micromarché: Quai F. Demets 55



SAMEDI 10 FÉVRIER À 10H

Bébé, bébé, bébé, bébé

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits, en collaboration avec l'APEDAF. Bienvenue aux enfants de 0 à 3 ans accompagnés de leurs parents, qu'ils soient sourds ou entendants!

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires: 02 526 83 30

SAMEDI 10 FÉVRIER DE 10H À 12H

Contes, jeux et signes

Des contes et jeux de société en langue des signes pour enfants sourds âgés de 3 à 12 ans accompagnés de leur famille. Au programme: des jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs spécialisés en langue des signes. Animation réalisée en collaboration avec le CREE.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires: 02 526 83 30

VAN 11 FEBRUARI TOT 11 MAART

Start to Bike for Kids

Leer je kind in 5 lessen fietsen. Een fietsmeester helpt jullie en zorgt voor oefeningen zodat je kind stap voor stap beter kan fietsen. Tijdens een van de lessen krijgen de ouders een basiscursus fietsonderhoud. Met elk kind moet een ouder meekomen. Een eigen fiets meebrengen hoeft niet, er zijn fietsen van de organisatie beschikbaar.

Van maandag tot zondag van 10u tot 11u30

Afspraak op de parking van Decathlon:

Olympische Dreef, 50
VGC Sportdienst: 02 563 05 14
sportdienst@vgc.be

MERCREDI 21 FÉVRIER À 14H

Envolées bilingues

La conteuse Françoise Van Innis racontera des histoires en français-néerlandais pour les enfants de 4 à 9 ans. L'activité se déroulera dans les locaux de la Bibliothèque néerlandophone, rue Saint-Guidon, 97.

Infos et réservations obligatoires: 02 526 83 30

WOENSdag 21 FEBRUARI VAN 14U TOT 15U

Verhalen in 2 talen

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Dan ben je helemaal klaar voor de knotsgekke voorstelling! Laat je verrassen door de wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands, en laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote oreilles! Alle kinderen van 4 tot 9 jaar zijn welkom. Reserveren is verplicht.

Afspraak in de Franstalige bibliotheek:

Kapelaanstraat 3-7
Info: 02 523 02 33
anderlecht@bibliotheek.be
www.anderlecht.bibliotheek.be

SAMEDI 24 FÉVRIER À 9H30 ET 10H30

Les petits samedis des bébés

La conteuse Dominique Bastin proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents.



BRUSSELS YOUNG PHILHARMONIC

BOENK! Brussels Young Philharmonic zoekt jong muzikaal talent

Brussels Philharmonic is gestart met een symfonisch jeugdorkest, BOENK! genaamd. Op 2 mei geeft BOENK! tijdens KETMET van Cultureghem een eerste openluchtconcert in de hallen van de Abattoir in Anderlecht.

Met BOENK! willen de organisatoren voor meer muziek in het Brusselse culturele landschap zorgen en een diverse groep van jongeren tussen 15 en 25 jaar de kans bieden om in een symfonische bezetting orkestervaring op te doen onder de professionele begeleiding van Brussels Philharmonic.

Ben je tussen 15 en 25 jaar en is orkestmuziek jouw ding?

De repetities starten op 4 februari en gaan door in Gemeenschapscentrum De Kriekelaar: Gallaitstraat 86, 1030 Schaarbeek.

Benieuwd?

Neem dan snel een kijkje op <http://boenk.brussels> - www.facebook.com/BOENK.brussels/

of contacteer BOENK! Via ellen@boenk.brussels - 0486 69 67 91

Le Brussels Philharmonic recherche des jeunes musiciens

Le Brussels Philharmonic démarre un nouveau projet d'orchestre symphonique de jeunes, intitulé BOENK! Le 2 mai prochain, un concert en plein air est déjà prévu sur la scène du KETMET de Cultureghem, sous les halles des abattoirs d'Anderlecht.

Avec Boenk, les organisateurs souhaitent insuffler davantage de musique dans le paysage culturel bruxellois et permettent à des jeunes d'acquérir de l'expérience au sein d'un orchestre symphonique dirigé par des musiciens professionnels du Brussels Philharmonic.

Vous avez entre 15 et 25 ans et vous aimez la musique d'ensemble? Alors, rejoignez le premier projet de BOENK! Les répétitions démarrent le dimanche 4 février au Centre communautaire De Kriekelaar, rue Gallait 86 à Schaarbeek.

+ infos www.boenk.brussels - ellen@boenk.brussels - 0486 69 67 91

DONDERDAG 22 FEBRUARI
18U30 TOT 20U30

PARTICIP'CAFÉ

Champignons

Hebt u er altijd van gedroomd om zelf champignons te kweken? Ontdek het circulaire economieproject en stel uw eigen kitsamen met Champignon de Bruxelles.

Inschrijven is verplicht en kan tot 16 februari via 02 555 22 70

Participatiehuis: Wayezstraat 94
Info en inschrijven: 02 555 22 70
participatie@anderlecht.brussels
Gratis

JEUDI 22 FÉVRIER
DE 18H30 À 20H30

PARTICIP'CAFÉ

Champignons

Vous avez toujours rêvé de cultiver vos propres champignons? Venez découvrir un projet d'économie circulaire et fabriquer votre kit de pleurotes

en compagnie du « Champignon de Bruxelles »!

Inscriptions obligatoire avant le 16 février: participation@anderlecht.brussels ou 02 555 22 70.

Nombre de places limitées
02 555 22 70/75

participation@anderlecht.brussels
Maison de la Participation
Rue Wayez 94 - Gratuit



Pigeons Project, du théâtre participatif dans le quartier Saint-Guidon

Blanche Tirtiaux et Mbalou Arnould, comédiennes et créatrices anderlechtoises sont à l'initiative du Pigeons Project, un projet de théâtre participatif dans le quartier Saint-Guidon.

En septembre 2016 germe l'idée d'utiliser le quartier comme espace scénique. Le principe est simple : faire du théâtre dans les rues de Saint-Guidon, pour et par ses habitants. Le projet s'associe à Biestebroek (centre socio-culturel temporaire) : les ateliers de création peuvent démarrer. Commerçant.e.s, habitant.e.s, membres du tissu associatif et artistes se retrouvent pour rêver un spectacle itinérant sous forme de jeu de piste poétique, présenté le 13 mai dernier.

En 2018, le Pigeon Project remet ça. Chaque semaine, deux rendez-vous sont proposés pour mettre sur pied une nouvelle création :

- Mercredi de 15h à 17h : atelier d'exploration théâtral gratuit (dès 14 ans)
- Mercredi de 18h à 21h : laboratoire de création ouvert aux professionnels du spectacle, des arts plastiques, de la scénographie et de la vidéo

+ infos

collectif.lapigeonniere@gmail.com - 0489 20 33 91 - Facebook « Les Pigeons de St-Guidon »

Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires :
02 526 83 30

MERCREDI 28 FÉVRIER À 14H

Envolées du mercredi

Le conteur Emmanuel De Loelul racontera des histoires pour les jeunes lecteurs âgés de 4 à 9 ans, accompagnés de leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême,
rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations obligatoires :
02 526 83 30

OP WOENSDAG VAN 15U TOT 16U30

Sportacademie Anderlecht

De kinderen en jongeren maken uitgebreid kennis met verschillende sporten. Gediplomeerde lesgevers staan in voor kwaliteitsvolle initiatieven in o.a. atletiek, zwemmen, balsporten, dans,

gevechtssporten,...

Afspraak in het Sint Guido Instituut:
Dokter Jacobsstraat 49

02 563 05 14 - sportdienst@vgc.be

BALADES WANDELINGEN

DIMANCHE 18 FÉVRIER DE 10H À 12H

Balade avec une guide-nature

A la découverte des arbres de la réserve naturelle du Vogelzangbeek.

Rendez-vous devant l'entrée de la réserve, allée Hof ter Vleest (accès métro CERIA).

PAF : 2 EUR

Infos et inscription :

sabyne.lippens@gmail.com

DIMANCHE 25 FÉVRIER DE 14H À 16H

Dimanche du Naturaliste à Neerpede

Balade d'hiver avec un guide nature à la découverte des secrets de la nature endormie.

Rendez-vous à la Maison verte et bleue au 1A rue du Chaudron, devant les Étangs.

PAF : participation consciente

Inscriptions :

education.mvb@gmail.com

ELKE ZONDAG VAN 10U TOT 12U

Fietstocht door het mooie Pajottenland

Femma OLVH: A. Willemynsstraat 113:

0479 61 02 69

annemertens69@gmail.com

MARCHÉS BROCANTES MARKTEN

QUATRE MARCHÉS ONT LIEU CHAQUE SEMAINE À ANDERLECHT

Place de la Roue :

mercredi de 8h à 14h

Place de la Vaillance :

mercredi de 11h à 19h

Place de la Résistance :

samedi de 8h à 14h

Abattoirs :

vendredi, samedi et dimanche de 7h à 14h

VIER WEKELIJKSE MARKTEN IN ANDERLECHT

Radplein:

woensdag van 8u tot 14u

Dapperheidsplein:

woensdag van 11u tot 19u

Verzetsplein:

zaterdag van 8u tot 14u

Slachthuis :

vrijdag, zaterdag en zondag

van 7u tot 14u

DIVERS DIVERSEN

LES 3, 11, 17 ET 25 FÉVRIER À 14H

Permanence au verger du Collectif

La Roue

Rue des Résédas, 22

Infos : 0487 55 14 05

JEUDI 22 FÉVRIER À 19H

Conseil communal

Séance publique

Place du conseil, 1 - 02 558 09 68

assemblies@anderlecht.brussels

DONDERDAG 22 FEBRUARI OM 19U

Gemeenteraad

Openbare zitting

Raadsplein 1 - 02 558 09 68

vergadering@anderlecht.brussels

MERCREDI ET VENDREDI DE 9H À 12H

Permanence sociale et juridique

L'Université Populaire d'Anderlecht propose une permanence sociale et juridique pour les personnes ayant besoin d'aide dans la rédaction de CV, lecture de courrier et demandes administratives diverses.

Infos : 02 529 00 01

info@universitepopulaireanderlecht.be

VISITE DE L'ATELIER DE BOULANGERIE-PÂTISSERIE « CHANSON »

Le 25 février, le service du Tourisme vous propose une visite guidée inédite : Pascal Chanson, ancien pâtissier à la Villa Lorraine et au SAS d'Yves Matagne, nous invite dans les coulisses de son atelier anderlechtois où il officie depuis 2007.

Les secrets du bon pain - de la farine au défournage - et de la pâtisserie artisanale : des produits du terroir, frais et de saison, vous seront révélés par cet artisan amoureux de son art. Certains n'hésitent pas à traver-

ser la capitale pour goûter l'une de ses 30 variétés de pain (levain, seigle, figues, olives, noix, sans gluten...) et ses fameuses pâtisseries. Ce sont aussi les premiers à proposer des pâtisseries 100% vegan !

+ Visite guidée

Dimanche 25 février à 14h et 16h (à 15h en NL)

Rendez-vous à la boulangerie-pâtisserie Chanson, rue Gustaaf Vanden Berghe 1

Durée : environ 1h30

Inscription obligatoire : 02 526 83 51 (du lundi au vendredi de 9h à 15h) ou tourisme@anderlecht.brussels



Tartine et boterham

Pour découvrir toutes les boulangeries-pâtisseries artisanales à Anderlecht et dans la région bruxelloise, n'hésitez pas à consulter le site internet : <http://tartine-et-boterham.be>. On y parle notamment de la Boulangerie Normande (place de la Beauté), Jooris (rue Wayez) et C'est si bon (rue de la Procession).

Zin om nog meer artisanale bakker/pâtissiers uit Anderlecht en Brussel te leren kennen? Surf dan snel naar <http://tartine-et-boterham.be>. U ontdekt er, onder andere, Boulangerie Normande (Schoonheidsplein), Jooris (Wayezstraat) en C'est si bon (Processiestraat).

BEZOEK AAN WERKPLAATS BAKKERIJ-PÂTISSERIE CHANSON

Op 25 februari nodigt de dienst Toerisme u uit voor een unieke rondleiding: Pascal Chanson, voormalig pâtissier van Villa Lorraine en SAS van Yves Matagne, nodigt u uit in zijn werkplaats in Anderlecht, waar hij al sinds 2007 werkt.

De geheimen van een goed brood - van bloem tot afbakken - en artisanale pâtisserie: verse en seizoensgebonden streekproducten worden kenbaar gemaakt door deze ambachtsman die verliefd is op de kunst van het bakken. Sommigen doorkruisen onze hoofdstad om een van zijn

dertig soorten brood, zoals zuurdesem, rogge, vijgen, olie, noten en glutenvrij brood, en bekende pâtisserie te kunnen proeven. Zij bieden bovendien als eerste 100% veganistische pâtisserie aan.

+ info

Rondleiding

Zondag 25 februari om 15u in het Nederlands en om 14u en 16u in het Frans

Afspraak aan bakkerij-pâtisserie Chanson: Gustaaf Vanden Berghestraat 1
Duur: ongeveer 1u30.

Inschrijving is verplicht: 02 526 83 51 (van maandag tot vrijdag van 9u tot 15u) of tourisme@anderlecht.brussels



Ouverture des services administratifs

Population (cartes d'identité, passeports, permis de conduire,...)

- Les deux antennes du service Population sont ouvertes du lundi au vendredi de 8h30 à 14h, excepté le mercredi : de 11h30 à 18h30.

Rue Van Lint, 8

02 558 09 34-36-37-40

Place de la Vaillance, 28A

02 526 90 51-52

État civil (naissances, mariages, décès,...)

- Les deux antennes du service de l'État civil sont ouvertes du lundi au vendredi de 8h30 à 14h.

Place du Conseil, 1

- Cellule décès :

02 558 08 96-97

- Cellule mariages :

0800 07 97

- Extraits :

02 558 08 98

Place de la Vaillance, 28A

02 526 90 53-54-55-56-57

Bureau des étrangers

Rue Georges Moreau 1A

etrangers@anderlecht.brussels

02 558 09 43 - 02 558 09 44

Anderlecht Info

- Vous avez une démarche administrative à effectuer mais vous ne savez pas vers quel service vous diriger? Contactez « Anderlecht Info » [anciennement appelé la « Démarcherie »], l'équipe vous orientera vers les services adéquats.

Rue Wayez, 94

02 555 22 75

Numéro général

- Le numéro de contact général de l'Administration communale est le **02 558 08 00**.

Vous vous posez des questions concernant vos démarches administratives auprès de la commune ?

A qui s'adresser ?

Où et quand ?

Openings-uren administratieve diensten

Hebt u vragen over uw administratieve stappen bij de gemeente?

Bij wie kan men terecht?

Waar en wanneer?

Bevolkingsdienst

- De twee antennes van de Bevolkingsdienst zijn open van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 14u en op woensdag van 11u30 tot 18u30.

Van Lintstraat 8

02 558 09 34-36-37-40

Dapperheidsplein 28A

02 526 90 51-52

Burgerlijke Stand (geboortes, huwelijken, overlijdens,...)

- De twee antennes van de dienst Burgerlijke Stand zijn open van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 14u.

Raadsplein 1

- Cel Overlijdens:

02 558 08 96-97

- Cel Huwelijken: **0800 07 97**

- Uittreksels: **02 558 08 98**

Dapperheidsplein 28A

02 526 90 53-54-55-56-57

Vreemdelingenbureau

- Georges Moreaustraat 1
- **etrangers@anderlecht.brussels**

02 558 09 43 - 02 558 09 44

Anderlecht Info

- Weet u niet bij welke dienst u terecht kan? Anderlecht Info (vroeger de Gemeentewijzer) verwijst u door naar de juiste dienst.

Wayezstraat 94

02 555 22 75

Algemeen nummer

- Het algemeen nummer van het gemeentebestuur is **02 558 08 00**.



Nos enseignants ont prêté serment

Le 22 novembre, les 62 nouveaux enseignants de nos écoles communales ont prêté serment dans la salle du Conseil communal. Ils ont donc juré fidélité au Roi et obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge.

Leerkrachten Franstalig Onderwijs leggen eed af

In december hebben 62 nieuwe leerkrachten van onze Franstalige gemeentescholen de eed afgelegd in de raadszaal van het gemeentehuis, waar zij getrouwheid zwoeren aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk.



Thomas Gunzig, invité à la bibliothèque francophone

Pour son premier petit déjeuner littéraire de l'année, la bibliothèque de l'Espace Carême a accueilli Thomas Gunzig, écrivain, dramaturge et chroniqueur radio pour la RTBF. Il est venu présenter son dernier roman « La vie sauvage » au public venu en nombre.



Magnifique concert gospel dans la collégiale

A l'occasion du traditionnel concert de Noël proposé par la commune, Didier Linkeng et son Gospel Wings Choir ont fait vibrer la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon, dans la plus pure tradition des Negro spirituals.

Prachtig gospelconcert in de collegiale

Didier Linkeng en zijn Gospel Wings Choir zorgden voor heel wat sfeer tijdens het kerstconcert dat door de gemeente in de collegiale werd gehouden en trakteerden de toeschouwers op traditionele negro spirituals.

Nouvelle École

Les Pommiers

M24-P24

ÉRASME CHAUDRON
ALLÉE DES COQUELICOTS 7
MÉTRO LIGNE 5 - ÉRASME

Rentrée 2018
1^{er}
SEPTEMBRE

Une classe d'accueil, deux classes de 1^{ère} maternelle, deux classes de 2^e maternelle et deux classes de 3^e maternelle.

Deux classes de 1^{ère} primaire, une classe de 2^e primaire et une classe de 3^e primaire (et davantage en fonction du nombre d'élèves qui s'inscriront)

INSCRIPTIONS OUVERTES
0800 30 009 (numéro gratuit)

ANDERLECHT



Écoles
Communales
d'Anderlecht
Gemeente-
scholen
Anderlecht